

# Le troisième tournoi Pro-Am aura lieu au Club de golf La Providence, mardi

Le Club de Golf La Providence, sera le site de la troisième édition du tournoi PRO-AM, dont les profits seront versés à la Société Philharmonique de Saint-Hyacinthe, organisation qui oeuvre dans le domaine musical. Cet événement aura lieu mardi 5 août.

Tournoi d'importance il va sans dire, le Pro-Am réunira une pléiade de professionnels du Québec, qui tenteront de s'accaparer la plus grosse part des \$2.000.00 en bourses. On anticipa la présence de professionnel tels

que Adrien Bigras, Jean et Richard Millaire, Robert Rousseau de Bromont, Gilles Bourassa, Jack Bissegger, Jean-Paul Alarie et André Gagnier, et autres qui s'allieront avec des amateurs pour former un contingent de quarante équipes. Evidemment que le professionnel hôte, Jean-Guy Regnaud, sera de la partie. Soulignons que le pro est choisi au hasard, tandis que les amateurs sont sélectionnés par le commanditaire. La formation finale des équipes avait lieu lundi soir dernier, lors d'une conférence

de presse au Club La Providence. Les gagnants de l'an dernier, soit le professionnel Jean-Marc Ladouceur du Club Beauchâteau, Louis St-Jean, André Lemieux et Yves St-Jean dont la maison H. St-Jean et Fils parrainaient, défendront leur titre. Vu le tirage au sort, il se peut qu'un nouveau pro se joigne à cette équipe.

Le président de cette compétition, Jean-Claude Messier, révélait que les amateurs se disputeront des prix d'une valeur approximative de \$1.500.00. Nous n'avons rien négligé pour que ce soit un succès complet et nous espérons que dame température collaborera avec nous afin que ce tournoi attire le plus de fervents de golf possible, conclua Jean-Claude Messier.

D'autre part, il ne faudrait pas oublier que la Philharmonique, sous l'habile direction de Gilles St-Amand, donnera un concert le soir du 5 août. Donc, à ne pas manquer, mardi prochain sur le parcours du Club de Golf La Providence, le 3e PRO-AM, au bénéfice de la Société Philharmonique de Saint-Hyacinthe.



Les responsables du tournoi

Les responsables du tournoi Pro-Am qui aura lieu en fin de semaine sur le parcours du Club de Golf La Providence ont tenu une réunion lundi dernier. Ci-dessus, on reconnaît de gauche à droite: MM. Jean-Claude Messier, président du tournoi, et Jean-Guy Regnaud, professionnel attiré du club; Debout, même ordre: MM. Robert Beauregard, vice-président et Gérard Locas, secrétaire de la société Philharmonique.

## Tournoi de balle-lente aux Loisirs de Marieville

Un tournoi de balle-lente se déroulera au terrain des Loisirs de Marieville à compter de vendredi soir 1er août à 8 heures.

La compétition, une commandite de la O'Keefe Limitée, dont l'agent régional est M. Yvan Larivée de Saint-Hyacinthe.

Les équipes de calibre A et B évolueront sur les trois terrains durant ces trois jours. La présentation des bourses et trophées aura lieu immédiatement à l'issue du tournoi.

Les équipes intéressées à s'inscrire doivent communiquer avec MM. Julien Beauregard 466-4331 et 466-7928 ou André Fontaine à 466-4765.

La direction du tournoi offre gratuitement aux équipes enregistrées l'accès à la piscine, le camping, le tennis et les jeux pour enfants.

**SPORTS** Paul St-Onge  
Embouteilleur des liqueurs que les sportifs préfèrent

13e ANNEE — NO 13  
MERCREDI 30 JUILLET 1975

**D**



Une brillante exhibition

L'équipe des Quatre Chevaliers O'Keefe ont émerveillé la foule présente au terrain des Loisirs de La Présentation lors de leur récente visite à cet endroit. On reconnaît sur la photo du haut: les membres de l'équipe en compagnie de MM. Yvan Larivée, représentant local de la Brasserie O'Keefe, M. Alyre Mathieu, président des Loisirs de l'endroit; le comédien Léo Rivet. Photo du bas: L'instructeur des étoiles de la ligue Interparoissiale M. Laurent Leclerc de La Présentation qui divulgue son alignement au pointeur de la joute.

## Ski Nautique

# Vingt records abaissés

Quatre records canadiens et seize records québécois ont été abaissés au cours de la finale provinciale de la Coupe du Québec disputée sur la rivière Yamaska, face au Club Nautique de Saint-Hyacinthe, samedi et dimanche dernier.

Dans la discipline du slalom, Louis René Bélanger a surpassé la marque canadienne dans la catégorie garçon, junior, avec 2½ ballons à 36 milles à l'heure et une corde écourtée de 22 pieds. Aussi, André Dupras a établi un nouveau

record québécois dans la classe intermédiaire garçon grâce à 3½ ballons, à 36 milles à l'heure avec corde écourtée à 22 pieds.

Dans les figures, Dominique Codère abaissa l'ancien record canadien dans la catégorie filles avec un total de 2420 pieds.

Dans les épreuves de sauts, Julien Derome établit une nouvelle marque québécoise avec un saut de 132 pieds et ce dans la catégorie garçon junior. Mentionnons que le record canadien actuel est de 133 pieds.

Chez les membres du club local, Richard Gladu a très bien fait en se méritant une place au sein de l'équipe québécoise dans la discipline du saut. Il est de même pour Myriam Daigneault dans la discipline du slalom. Ces deux membres du Club Nautique de Saint-Hyacinthe participeront au championnat canadien qui aura lieu au Lac Leamy à Hull les 22-23-24 août.

Ci-après les vainqueurs dans chacune des catégories.

### SLALOM

Benjamin - F.	: Danielle Charest	1	ballon à	26
Benjamin - G.	: Jacques Provost	3	"	30
Juvenile - F.	: Johanne Chalut	3	"	34
Juvenile - G.	: André Bélanger	4½	"	34
Junior - F.	: Claire Grégoire	2½	"	34
Junior - G.	: Louis-René Bélanger	2½	"	36
Intermédiaire - F.	: Dominique Codère	1½	"	34
Intermédiaire - G.	: André Dupras	3½	"	36
Femme	: Hélène Grégoire	2½	"	34
Homme	: Raymond Dionne	4½	"	36
Homme senior	: Pierre St-Cyr	2½	"	36
Femme senior	: Suzanne Bernard	1	"	30

### FIGURES:

Benjamin - F.	: Danielle Charest	410 pts
Benjamin - G.	: Jacques Provost	1000 pts
Juvenile - F.	: Ann Blackburn	760 pts
Juvenile - G.	: Pierre Bélair	1170 pts
Junior - F.	: Chantal Ruel	850 pts
Junior - G.	: Jacques Marchand	2110 pts
Intermédiaire - F.	: Dominique Codère	2420 pts
Intermédiaire - G.	: André Dupras	2230 pts
Homme	: Pierre Plouffe	3750 pts
Femme	: Hélène Grégoire	3100 pts
Homme senior	: Pierre St-Cyr	1660 pts

### SAUT

Junior - F.	: Claire Grégoire	65 pi.
Junior - G.	: Julien Derome	113 pi.
Intermédiaire - F.	: Marie Houde	83 pi.
Intermédiaire - G.	: Gilles Perron	104 pi.
Femmes	: Hélène Grégoire	89 pi.
Hommes	: Pierre Plouffe	134 pi.
Homme senior	: Richard Gladu	86 pi.
Homme vétérain	: Rob Bocoek	112 pi.

## Compétition en natation

La finale régionale de natation en vue de la sélection de l'équipe Richelieu-Yamaska des Jeux d'été du Québec à Trois-Rivières aura lieu aujourd'hui mercredi à compter de 9h.30 du matin à la piscine de FOTJ Saint-Sacrement.

Toute la population est invitée à venir encourager nos nageurs et nageuses. En cas de pluie, la compétition sera remise au vendredi 1er août au même endroit.

QUI DIT AUTO DIT

VOITURES  
181,  
BOUL. LAURIER  
SAINTE-ROSALIE  
773-1101  
D. OCCASIONS

774-5336  
**CONCORDE**  
AUTOMOBILE LTEE  
101 DE LA CONCORDE  
ST-HYACINTHE P.Q.

**SUPER SPECIAL**  
**VEGA 75**  
GARANTIE 5 ANS ou 60,000 milles  
CONCORDE LA MAISON DU SERVICE



# Parlons SPORTS

par  
Louis Norris

## Ici et Là...

Plusieurs professionnels du golf seront au rendez-vous lors du troisième tournoi Pro-Am qui se déroulera sur le parcours du Club de Golf La Providence, mardi 5 août.

Les responsables du tournoi ont confirmé la présence des Jean-Marc Bougie; J.M. Ladouceur, champion pro de l'année dernière, Duce Doucet de Windsor, Gilles Bourassa de Shawinigan, Jean Giroux du Club Saint-Hyacinthe, Richard Millaire de Joliette champion "pro" en 1974; Normand Doyle du club Esterel; Jean-Guy Périard, Luc Brien, Dave Ross de Candiac et les autres qui viendront s'ajouter à cette liste au cours des prochains jours.

La population sportive est cordialement invitée à se rendre au Club La Providence et auront ainsi l'occasion de suivre sur le parcours tous ces professionnels.

Soulignons également la présence d'excellents golfeurs amateurs qui auront l'occasion de se faire valoir.

La population de la région est cordialement invitée à regarder l'émission Héros du Samedi au réseau français de Radio Canada, samedi 2 août à midi. On assistera à la compétition en natation tenue à l'Île Sainte-Hélène dimanche 20 juillet dernier où un jeune nageur local a atteint la finale en deux occasions.

L'inscription en vue de l'Omnium 75e Anniversaire des Caisses Populaire Desjardins bat son plein. Ce tournoi d'envergure aura lieu au terrain des Loisirs La Providence, les 15-16-17 août. Pour information, on doit communiquer avec M.

Paul Lemieux, aréna La Providence, boul. Laflamme, La Providence. Téléphone 773-9969.

Le sexe féminin peut compétitionner pour l'obtention d'une bourse totale de \$300. Chez les hommes, la bourse à l'enjeu sera de \$700.

Dans le domaine de la natation, la rencontre hebdomadaire entre les différents clubs au sein des terrains de jeux de notre ville aura lieu à la piscine Saint-Sacrement le 31 juillet à 10 heures du matin.

Les Loisirs de Marieville disposent de trois terrains pour la présentation d'un tournoi de balle-lente. Les équipes peuvent disputer toutes leurs joutes au même endroit avec toutes les facilités. Les formations du Circuit de balle-lente du Québec seront sur les lieux en fin de semaine pour le tournoi O'Keefe.

Une clinique en cyclotourisme aura lieu à la base Le Manoir d'Upton les 5-6-7-8 août, à l'intention des jeunes de 12 ans et plus. Le départ se fera du chalet des Loisirs de Saint-Jean Baptiste de Rouville.

Le coût du repas, service de coucher est de \$20. Le coucher seul est de \$4.

On doit s'inscrire avant le 1er août au: Conseil régional des Loisirs Richelieu Yamau 1871 des Cascades, Saint-Hyacinthe. Att. M. Jean-Louis Bergeron, téléphone 773-980



Le tournoi féminin invitation eut lieu sur le parcours du Club de Golf Saint-Hyacinthe récemment. Ci-dessus, on reconnaît dans l'ordre habituel, Marie Gilpin, capitaine au club local, Monique Bélanger, gagnante du tournoi et M. Réal Chagnon, représentant de la brasserie Labatt à Saint-Hyacinthe qui procède à la remise d'un trophée.

On doit s'inscrire avant le 1er août au: Conseil régional des Loisirs Richelieu Yamaska, 1871 des Cascades, Saint-Hyacinthe. Att. M. Jean-Louis Bergeron, téléphone 773-9802.

Le vétéran lanceur Roger Richer gagne ses deux dernières joutes pour l'équipe Aliments Flamingo dans la ligue de balle-molle Labatt bleu.

Les porte-couleurs du club Auto Lave Maska dominent le circuit de balle-molle Labatt Bleu avec quatorze victoires en 17 joutes.

La rencontre Québec-Ontario dans la discipline du ski nautique se déroulera au Lac Leamy, Hull, les 2 et 3 août.

Louise Larochelle, la charmante golfeuse

du club Cap-Rouge, Québec, songerait à devenir "proette". La championne amateur prendrait une décision au cours de l'hiver à l'occasion d'un voyage à Floride.

Il y aura courses de club, épreuves provinciales, types de voiture formule et sédan, organisées par l'Association des coureurs automobile de Montréal, au Mont-Tremblant les 2-3 août.

Un excellent programme de lutte sera présenté au stade Saint-Hyacinthe dans le cadre des activités sportives de l'exposition régionale de Saint-Hyacinthe.

Paul Riddel, propriétaire de groupe Hell Drivers est un vétéran de 23 années dans le monde du spectacle de l'automobile. Ses as du volant seront au stade Saint-Hyacinthe ce soir et demain.

## Visitez notre kiosque à l'Expo Régionale de Saint-Hyacinthe du 28 juillet au 3 août

920, RUE ST-PIERRE,  
DRUMMONDVILLE, QUÉ.  
J2C 3Y2

TEL.: (819) 478-7550

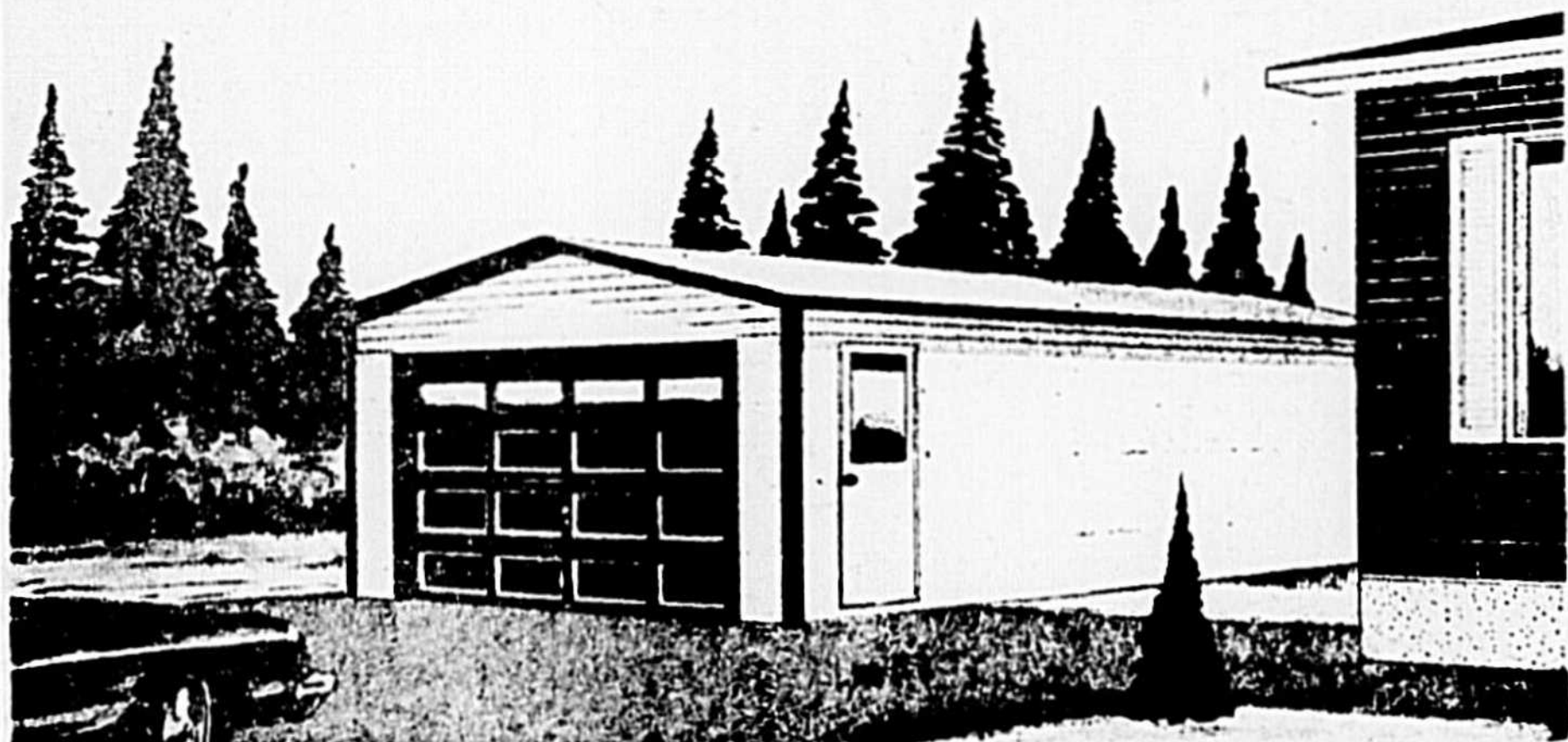
# J.C. HOULE

INC.

GARAGES PRÉFABRIQUÉS

UNE SOLUTION À VOS PROBLÈMES D'ENTREPOSAGE  
COMBATTEZ LA HAUSSE CONTINUELLE DU COÛT DE LA CONSTRUCTION  
PAR UN GARAGE PRÉFAB J.C. HOULE INC.

MODÈLE CLASSIQUE

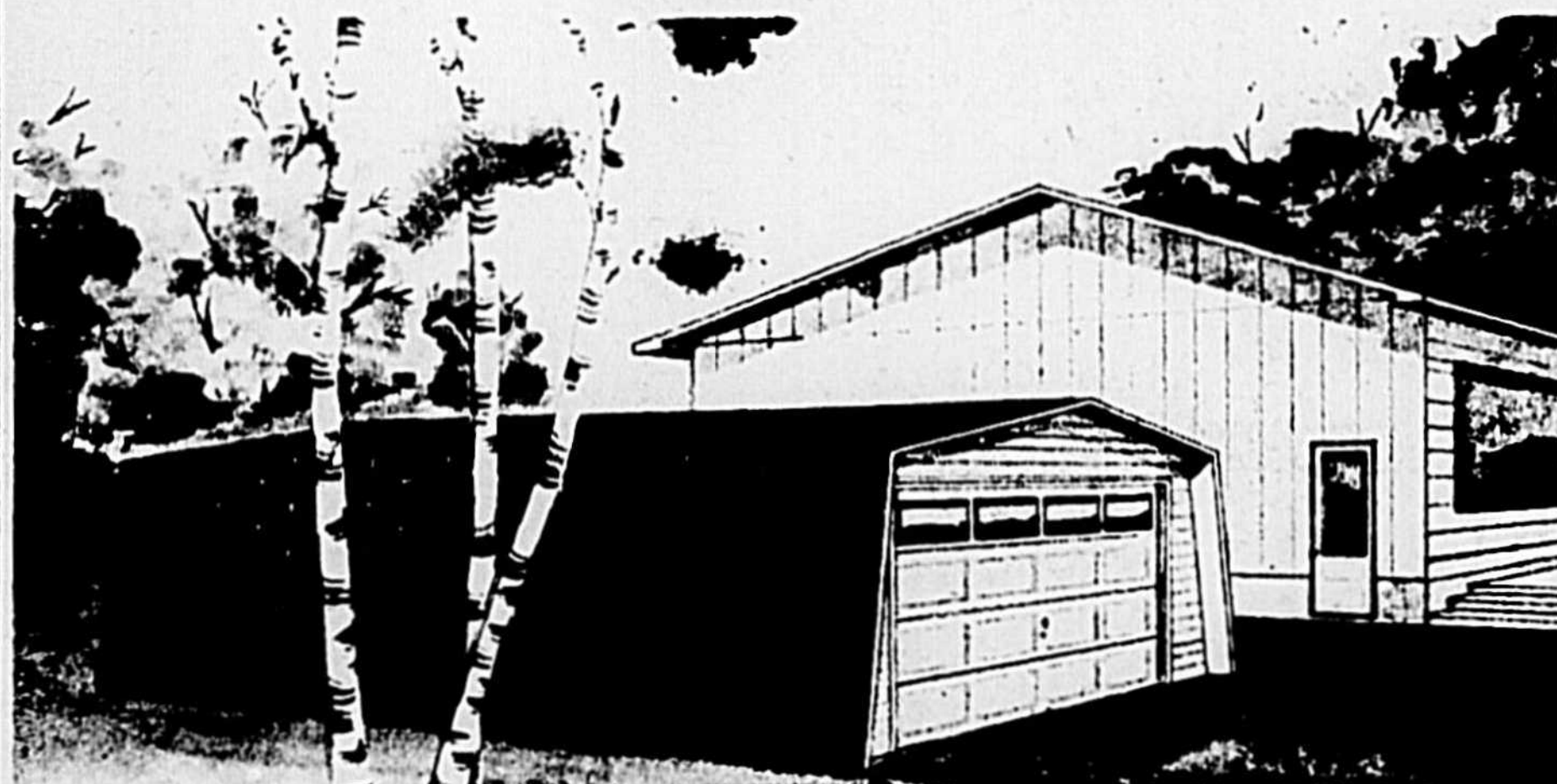


DEUX STYLES DIFFÉRENTS DE GARAGES PRÉFAB: LE CLASSIQUE ET LE CAPRICE, DE GRANDEUR 12'X20' ET 12'X24', POUR UN MEILLEUR CHOIX.

DESCRIPTION:

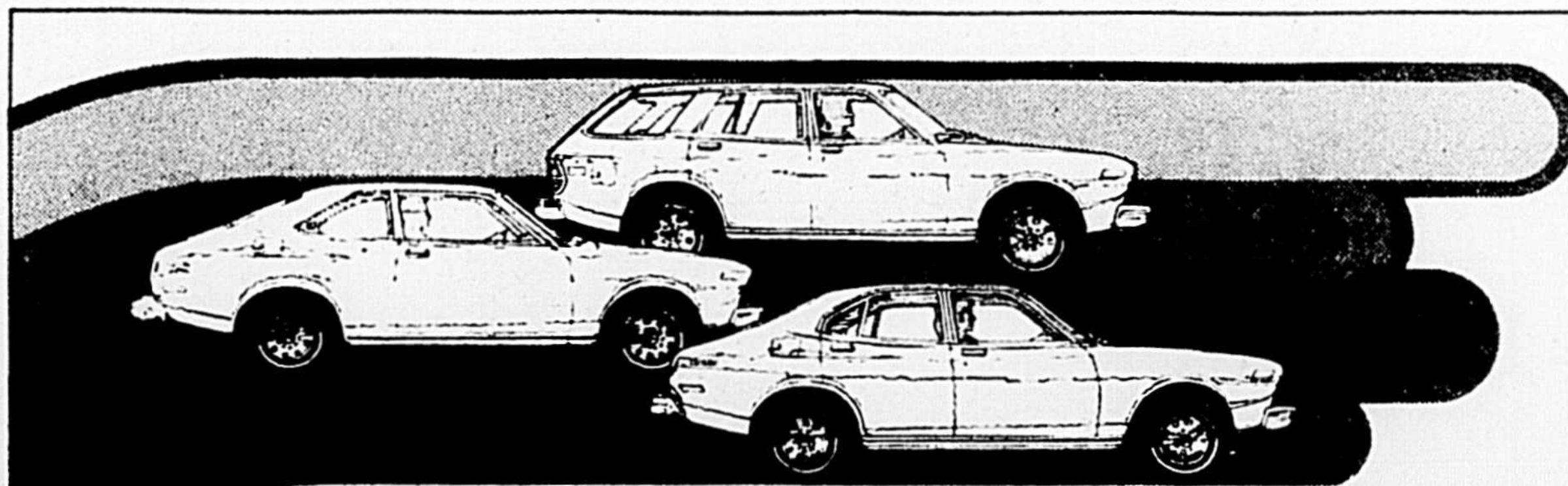
- Charpente en 2"X4" No.1 recouverte en Aspenite 1/2"
- Finition avant et arrière en clapboard d'aluminium
- Corniche avant en soffit
- Couverture et mur de côté fini en papier d'asphalte de couleur à votre choix.
- Porte montante à section en bois de pin 6"6"X9" avec fenêtres
- Porte avec serrure
- Grandeur: 12' X 20'
- Hauteur totale: 9'-4"
- Hauteur du mur: 7'-6"

MODÈLE CAPRICE



DESCRIPTION:

- Fini en tôle d'acier émaillée cuite
- Charpente de bois 2"X4" No. 1
- Façade en tôle d'acier émaillée cuite
- Vis à tôle avec rondelle de caoutchouc
- Porte montante à section en bois de pin 6"6"X9" avec fenêtres
- Porte avec serrure
- Tôle vissée non clouée
- Épaisseur de la tôle 30 gauge
- Ferme pour la toiture garanti pour 72 lb. de neige au pied carré.
- Grandeur: 12' X 24'
- Hauteur totale: 9'-2"
- Hauteur du mur: 7'-6"



## La mystique Datsun... Nous la construisons dans toutes nos voitures.

Il y a des choses qui ne se comprennent qu'au volant d'une Datsun, la 710, par exemple. Et le bonheur au volant est une de ces choses-là. De même que le confort, et toute la performance de la voiture, y compris la beauté de ses lignes. Mélangez le tout avec l'ingénierie des techniciens de Datsun qui ont construit la Z et vous avez tous les éléments qui composent la mystique Datsun.

Mais il y a plus encore. La 710 est propulsée par un robuste moteur de 2000 cc à arbre à cames en tête qui sait tirer le maximum de chaque gallon d'essence, caractéristique de base commune à toutes les Datsun. Et la 710 vous arrive en quatre versions, sédan à deux ou à quatre portières, deux portières hardtop ou familiale à cinq portières.

Faites subir un essai sur route à la 710 qui vous tente... dès aujourd'hui, chez le concessionnaire Datsun de votre voisinage.

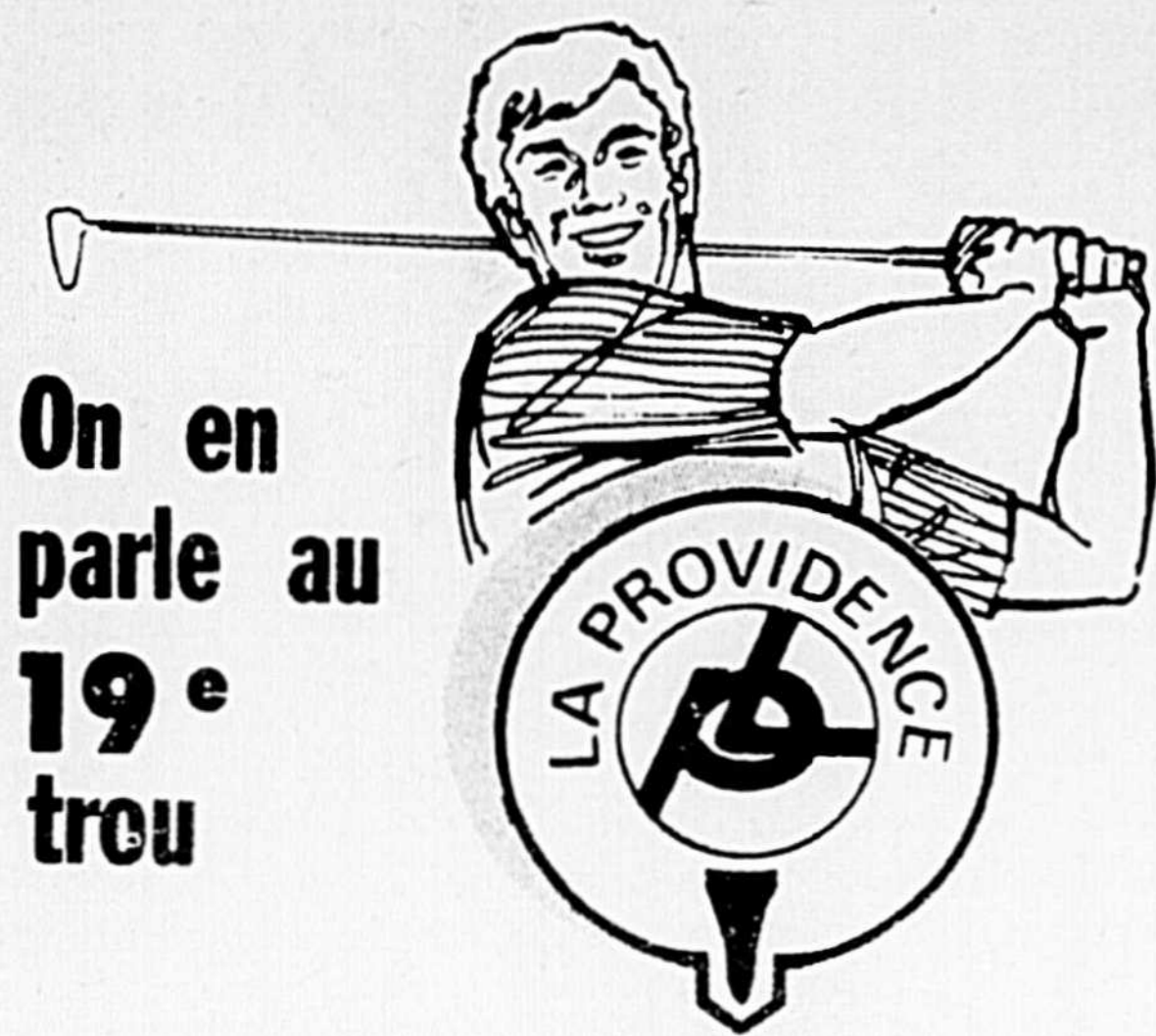
à chacun sa Datsun!



La 710, hardtop à deux portières

**Castelneau Automobiles Inc.**  
Boul. Laurier Beauville 773-6005 ST-HYACINTHE, QUÉ

# Tournoi Pro-Am: Liste officielle des départs



On en parle au 19<sup>e</sup> trou

- Le monde de la lutte a son Eddie The Brain Cretchman tandis qu'au golf, nous avons nul autre que Rolland "La Paune" The Brain Raymond. Soit dit en passant, Rolland fait de l'excellent travail à titre de préposé aux départs.

- Luc Lalonde a de nouveau impressionner ses partenaires lorsqu'il a catapulté son coup de départ à près de 360 verges. Sa balle se trouvait entre le vert et la trappe de sable au 18e trou. Incroyable mais vrai.

- Jean Morin qui connaît passablement de difficultés avec ses coups roulés, songerait à faire installer des aimants dans les coupes afin d'attirer sa balle.

- Michel Archambeault s'est senti soulagé lors d'un récent match avec Luc Lalonde puisqu'un orage a mis fin à leur ronde, sans quoi, ça aurait pu lui coûter cher. Toutefois, lui et ses partenaires ont subi une véritable douche.

- Félicitations à Serge Regnaud, l'assistant-pro, pour sa magnifique ronde de 69, réussie le 20 juillet dernier.

- Plusieurs membres du club ont assisté à la projection du film, "La Tour Infernale" et ils ont réellement eu chaud. Parlez-en à Daniel Désautels.

- Claude Allard, l'ex-waiter de la Taverne des Sportifs, améliore son golf de jour en jour. Ses adversaires n'ont qu'à bien se tenir car Clyde est combatif à l'extrême.

- A ne pas oublier, mardi prochain le Pro-Am. Vous verrez à l'oeuvre quelques uns des meilleurs professionnels du Québec. En soirée, la Philharmonique de Saint-Hyacinthe, donnera un concert sous l'habile direction de Gilles St-Amand.

- Christian Lemieux participera ces jours-ci à un tournoi de calibre junior, sur le magnifique parcours du club Asbestos. Bonne chance Christian.

- Pierre Beauregard a la mauvaise habitude d'oublier de payer ses adversaires lorsqu'il perd. Un gars à surveiller.

- Valérien Goyette a gagné son match de golf même si Denis Côté a employé des tactiques illégales.

- Luigi Vermeersch est encore à la recherche de sa paire de lunettes. Récompense promise de \$10.00.

- Plusieurs femmes du club de golf de Douville nous ont visité mercredi dernier immédiatement après leur field day. Ce n'est pas l'action qui manquait, a mentionné le gérant du club, Paul Boutin.

- Gilles Girard gagne souvent cette année. Il faudrait toutefois vérifier son handicap.

- Va Va Boulanger et Robert "Sprinkler" Cournoyer sont très compétents pour les conférences. Il faut dire que lorsqu'ils sont au chalet, ils déclarent qu'ils gagnent tous leurs paris mais quand ils sont sur le terrain, c'est totalement différent, mentionne Dr. Yves Pothier.

- L'assistant-pro Hugues Boulanger, devra suivre une leçon de Jean-Guy car dernièrement, il a subi une défaite aux mains d'un amateur du nom de Charles.

- Jean-Louis Cournoyer est un véritable maniaque de l'Omnium Canadien. A tous les jours de cette compétition, il se faisait un devoir d'y assister.

- La gentille épouse de Claude St-Sauveur, attend la venue de la cigogne et ce dans un avenir rapproché. Espérons que tout se passera bien, autant pour Claude que pour Manon.

- Pour ceux qui auraient des bavasses à faire paraître, contacter soit Yves Chabot ou Paul Boutin. Vu que c'est l'année internationale de la femme, nous aimerions également parler davantage des membres féminins par l'entremise de cette rubrique.

- Vendredi soir, le circuit de putting O'Keefe. A ne pas manquer.

- TERTRE: 1**  
 08.48 **LA VIEILLE MAISON**  
 Pro: Gilles Cyr, Piedmond  
 Marqueuse: Jacqueline Dorais
- 08.56 **PAUL ST-ONGE INC.**  
 Pro: Tony Gimma, Islemire  
 M.: Micheline Frappier
- 09.04 **EQUIPEMENT ÉLECTRIQUE DAIGNEAULT**  
 Pro: Michel Millaire, Alpine Inn  
 M.: Gisèle Loranger
- 09.12 **MODERN PLASTIC LTEE**  
 Pro: Norman Huot, Mont Bruno  
 M.: Francine Desjardins
- 09.20 **LA SURVIVANCE**  
 Pro: Jean Giroux, St-Hyacinthe  
 M.: Huguette Hamel
- 09.28 **JEAN-CLAUDE COURCHESNE (ESSO)**  
 Pro: Luc Brien, C.P.G.A.  
 M.: Denise Trudeau
- 09.36 **ST-HYACINTHE AUTO PARTS**  
 Pro: Gilles Rousseau, Granby St-Paul  
 M.: Michèle Desjardins
- 09.44 **BRASSERIE LABATT LTEE**  
 Pro: Henri Chatelain, C.P.G.A.  
 M.: Rollande Périard

- TERTRE: 10**  
 08.48 **CLUB DE GOLF ST-HYACINTHE**  
 Pro: Jacques Héroux, Rivermead  
 Marqueuse: Pauline St-Jean
- 08.56 **RÉNALD RACINE**  
 Pro: Serge Regnaud, La Providence  
 M.: Ginette Auger

- 09.04 **CRÉATION PATAPOUF**  
 Pro: Gilbert Lepage, Hériot  
 M.: Céline Lussier
- 09.12 **TRICOT MAJESTIC**  
 Pro: Jean Morin, Candiac  
 M.: Adèle Deslandes
- 09.20 **LARIVÉE, LUCIEN LTEE**  
 Pro: Laurent Lessard, Du Moulin  
 M.: Francine Hadd
- LACASSE ET FRÈRES LTEE**  
 Pro: Jacques Duhamel, Farnham  
 M.: Lucille Lacroix
- 09.36 **GIRARD & BEAUREGARD**  
 Pro: Jules Huot, C.P.G.A.  
 M.: Lucienne Messier
- 09.44 **H. ST-JEAN**  
 Pro: Damien Gauthier, Municipal  
 M.: Mme Irène Beauregard

- TERTRE: 1**  
 09.52 **LÉO TRUDEL INC.**  
 Pro: Connie Dion, Asbestos  
 M.: Mme Andrée Galant
- 10.00 **J.D. DESROSIERS LTEE**  
 Pro: Jean-Guy Périard, Boucherville  
 M.: Lorraine Labbé
- 10.08 **MONSIEUR TAPIS**  
 Pro: Jean Millaire, Joliette  
 M.: Pauline Caron
- 10.16 **MOLSON**  
 Pro: Germain Périard, Mt Pelier  
 M.: Madeleine Lacasse
- 10.24 **CONCORDE AUTO LTEE**  
 Pro: Jim Laurie, Cedarbrook  
 M.: Francine Beaudet

- 10.32 **EQUIPEMENT C & C LTEE**  
 Pro: Jim Norris, Ile Perrot  
 M.: Rachel Martel
- 10.48 **ST-HYACINTHE EXPRESS**  
 Pro: Jean-Paul Alary, Beloeil  
 M.: Irène Girard
- 11.04 **PROVIGO**  
 Pro: Jean-Guy Regnaud, La Providence  
 M.: Denise St-Pierre

- TERTRE: 10**  
 09.52 **MICHEL ST-JEAN**  
 Pro: Dan Pesant, République Dominicaine  
 M.: Denise Courchesne
- 10.00 **RICHARD MILLAIRE**  
 Pro: Richard Millaire, New Glasgow  
 M.: Cécile Vigeant
- 10.08 **GERARD HEBERT**  
 Pro: Jean-Marc Ladouceur, Beauchâteau  
 M.: Mme Carmen Blanchard
- 10.16 **GENERAL PETROLEUM**  
 Pro: André Morency, Godefroy  
 M.: Hélène Péloquin
- 10.24 **ACME PONTIAC BUICK INC.**  
 Pro: Roger St-Vincent, Le Portage  
 M.: Manon Audet
- 10.32 **VOLCANO**  
 Pro: André Harvey, St-Jean  
 M.: Louise Robert
- 10.48 **B.P. PETROLE LTEE**  
 Pro: Bruce Fry, Hermitage  
 M.: Armande Cournoyer
- 11.04 **PHENTEX**  
 Pro: Norman Doyle, Esterel  
 M.: Francine Bernard

- TERTRE: 1**  
 11.20 **GEORGES MICHON NETTOYEUR**  
 Pro: J.G. Dumont, Champlain  
 M.: Pierrette Beauregard
- 11.36 **B.B.F.**  
 Pro: Duke Doucet, Windsor  
 M.: Gisèle Audet
- 11.52 **LES CARRIÈRES ST-DOMINIQUE**  
 Pro: Robert Rousseau, Bromont  
 M.: Régina Bernier
- 12.00 **YVON BOULANGER LTEE**  
 Pro: Jean-Marc Bougie, Valleyfield  
 M.: Lise Bernatchez
- TERTRE: 10**  
 11.20 **LÉO THÉROUX INC.**  
 Pro: Gilles Bourassa, Shawinigan  
 M.: Monique Lapointe
- 11.36 **LES ARTISANS COOP-VIE**  
 Pro: Raymond Huot, Sorel-Tracy  
 M.: Jeannine Gaudet
- 11.52 **BAUVAIS LTEE**  
 Pro: Dave Ross, Candiac  
 M.: Lise St-Onge
- 12.00 **RESTAURANT CASCADES**  
 Pro: Roger Bouchard, Meadowbrook  
 M.: Nicole Millette



## GRANDNATIONAL MOLSON

**SANAIR 1-2-3 AOÛT**

**AUTO SPORT MOLSON 75**

**BOURSES \$150,000**



Salut!

ST-PIE Sortie 30 Autoroute des Cantons de l'Est • Sortie 75 Transcanadienne • Renseignements: Sanair 1-(514)-772-2426

**VENDREDI 1<sup>er</sup> AOÛT**  
 Qualifications: A partir de 10h.  
 Entrée: \$4.00  
 (Admission au "Paddock")

**SAMEDI 2 AOÛT**  
 Qualifications: A partir de 10h.  
 Entrée: \$6.00  
 (Admission au "Paddock")

**DIMANCHE 3 AOÛT**  
 Qualifications: De 10h. à midi  
 Finales: A partir de 13h  
 Entrée: \$8.00 "Paddock": \$10.00

BILLET DE FIN DE SEMAINE: \$20.00. STATIONNEMENT DE NUIT INCLUS. RESERVATIONS: \$24.00 Appelez au 772-2426

# LE GRAND ROOT BEAR

## S'EN VIENT CHEZ



### A SAINT-HYACINTHE

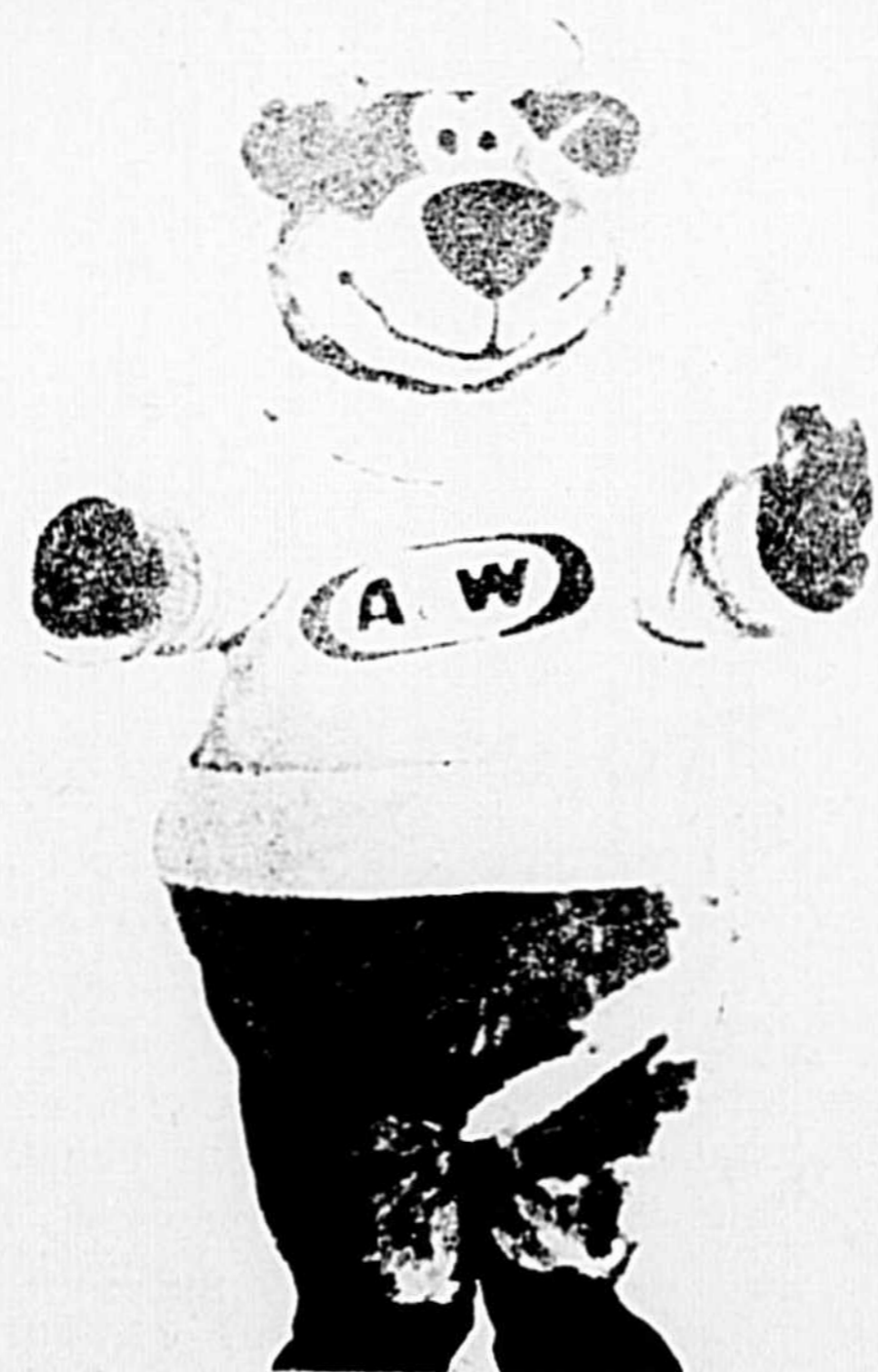
2995, LAFRAMBOISE

**VENDREDI 1 AOÛT**  
**DIMANCHE 3 AOÛT**

### A DRUMMONDVILLE

975, BOUL. ST-JOSEPH

**SAMEDI 2 AOÛT**



### DURANT CES JOURNEES

L'ours **(A&W)** remettra des billets pour une Root Beer et des ballons.

**DIMANCHE:** les premiers 100 enfants qui viendront manger avec leurs parents recevront gratuitement UN JOLI T-SHIRT et 150 autres seront disponibles pour 1.25 ch.

**APRES UNE VISITE A L'EXPOSITION DE SAINT-HYACINTHE C'EST CHEZ (A&W) QU'ON S'Y RETROUVE**

# Le Club de Golf La Providence en plein essor...

Le monde du golf a connu, au cours des dix dernières années, une hausse de popularité incroyable, atteignant par le fait même, tous les niveaux de la population, et faisant de ce sport, l'un des plus pratiqués au Québec. Par conséquent, il fallait créer de nouveaux parcours et c'est ainsi qu'en 1965, on entamait des travaux en vue de la mise sur pied d'un modeste par 3, la première étape du Club de Golf La

Providence. Les prochaines lignes vous dévoileront l'évolution de ce club situé sur la rive-sud de la rivière Yamaska, en banlieue de Saint-Hyacinthe.

1966: Ouverture officielle du par 3 (Neuf trous)

1967: Début de construction du premier neuf trous à distance réglementaire.

1968: La deuxième partie de ce

parcours, prend forme.

1969: Inauguration officielle du 18 trous à normale 72.

1970: Création d'un deuxième par 3

1972: Finalisation des travaux concernant le chalet et les vestiaires pour hommes et femmes.

Présentement, la normale du parcours est de 72 pour les hommes et 73 pour les femmes

tandis que l'évaluation se situe à 70 pour les hommes et à 73 du côté féminin. Voici d'ailleurs la distance et la normale de chaque trou.

- 1- 419 verges, normale 4
- 2- 302 verges, normale 4
- 3- 121 verges, normale 3
- 4- 335 verges, normale 4
- 5- 367 verges, normale 4
- 6- 172 verges, normale 3

- 7- 480 verges, normale 5
- 8- 413 verges, normale 4
- 9- 347 verges, normale 4

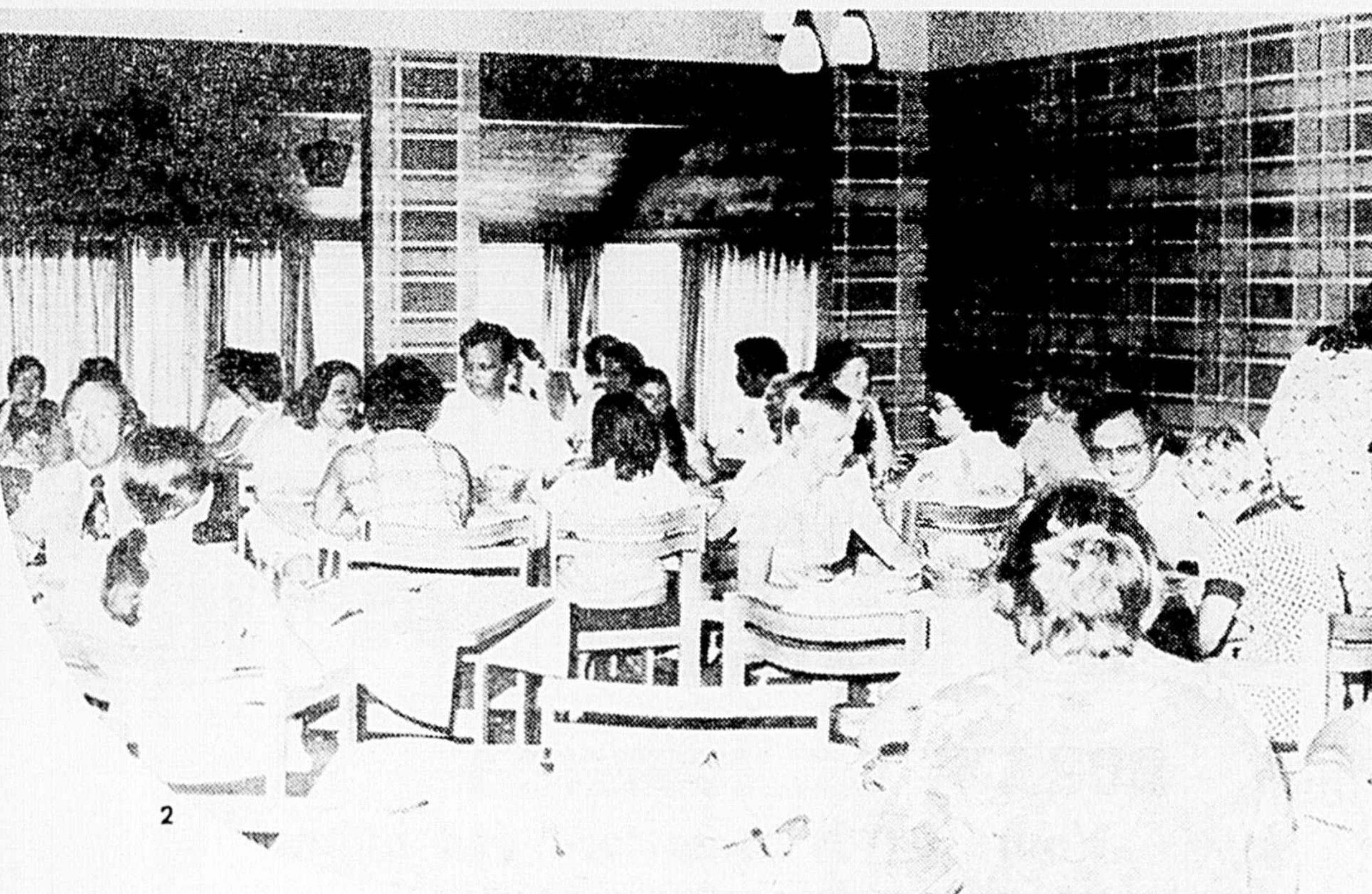
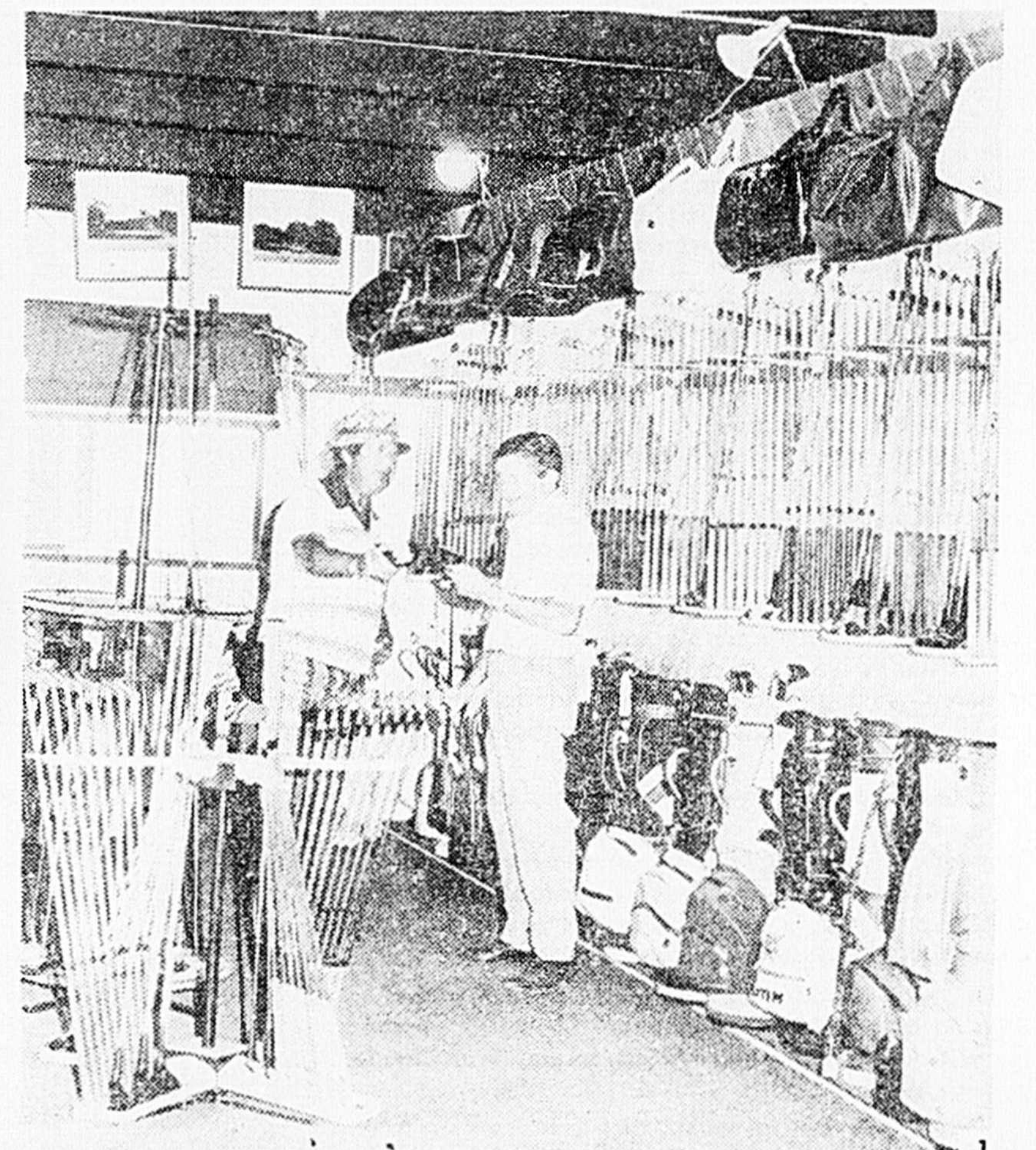
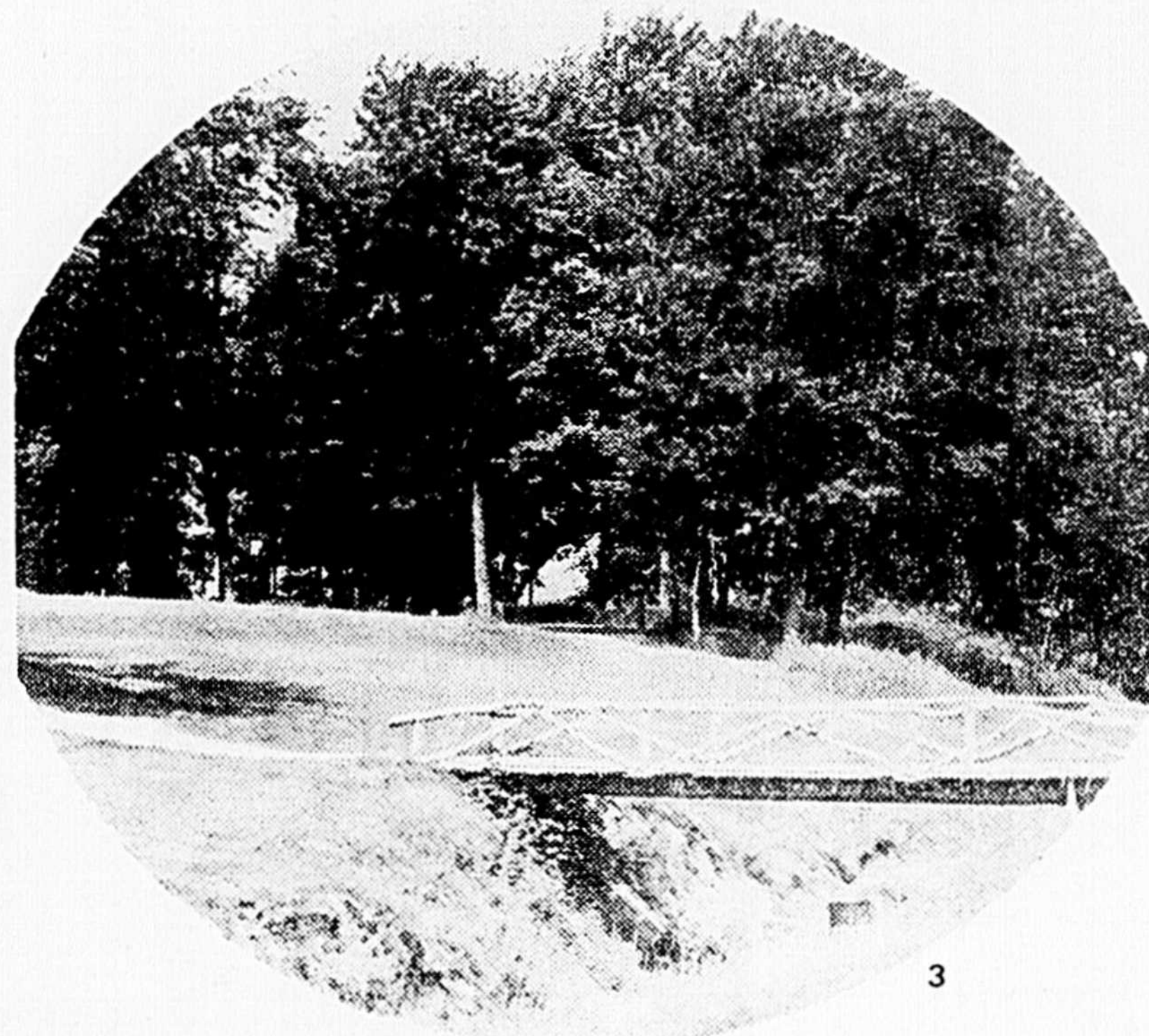
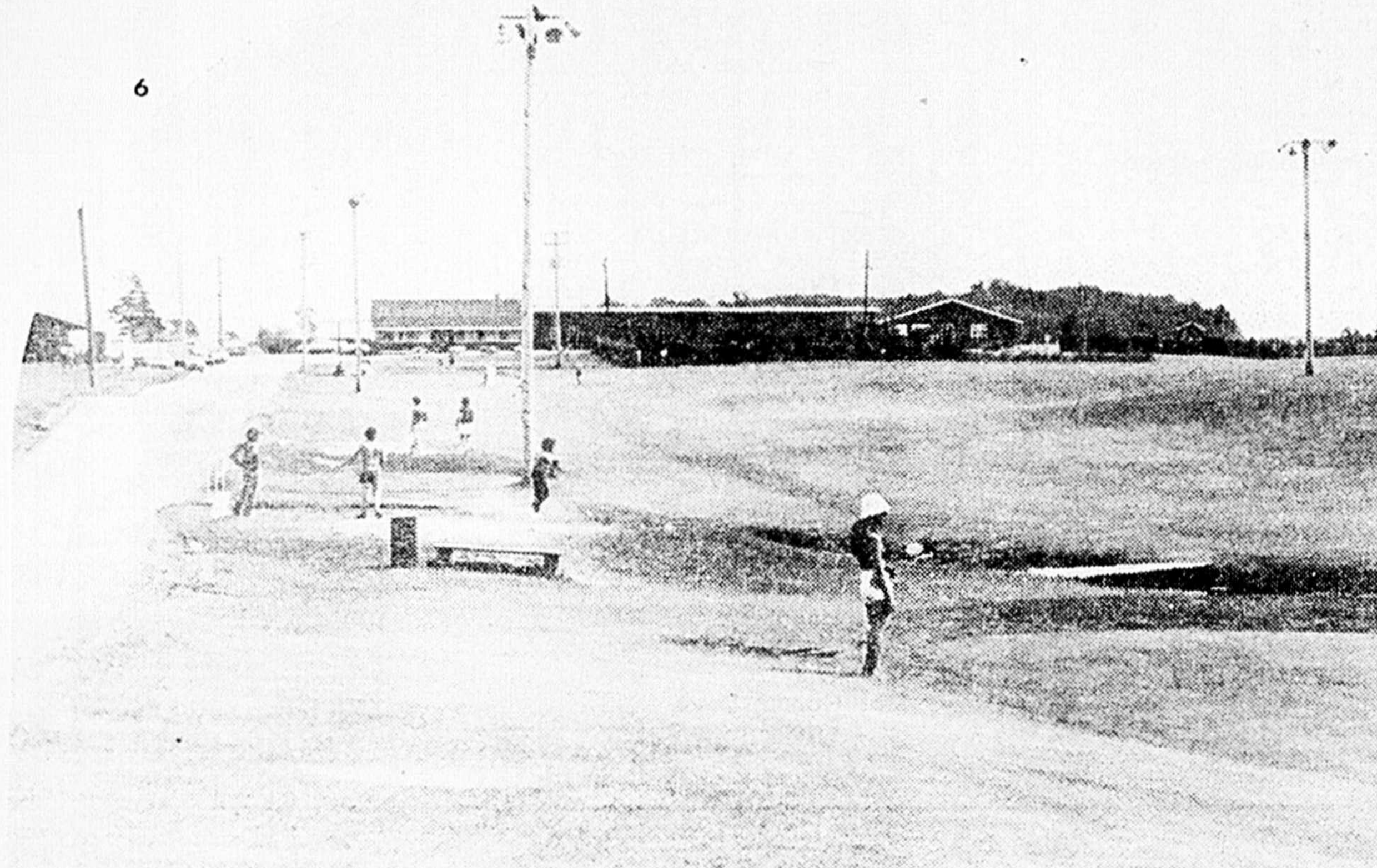
- Total: 2,956 verges, normale 35
- 10- 529 verges, normale 5
- 11- 337 verges, normale 4
- 12- 353 verges, normale 4
- 13- 191 verges, normale 3
- 14- 447 verges, normale 5
- 15- 128 verges, normale 3
- 16- 384 verges, normale 4

- 17- 522 verges, normale 5
- 18- 359 verges, normale 4

Total: 3,250 verges, normale 37

Grand Total: 6,206 verges, normale 72

Il faut souligner que le record du parcours, appartient actuellement à Jean Morin, auteur d'une ronde de 65 cette saison. Ce dernier jouait en compagnie du professionnel Jean-Guy Regnaud, Jean-Louis Seyer et Luc Lalonde.



## Retour dans le passé...

À sa première année, soit en 1969, le Club La Providence accueillait près de 300 membres, ainsi qu'un professionnel en la personne de Jean-Guy Regnaud qui incidemment cumule les mêmes fonctions pour une 7e saison consécutive. Il appert que près de 80 membres actuels sont abonnés depuis l'existence du club.

Rappelons également la présence de gars tels que Léonard Jeff Geoffroy, Fernand Pothier, Michel Borduas et Clément Richard au poste de gérant, fonction exercée depuis deux ans par nul autre que Paul Boutin.

## Tournois d'importance...

Le Club de Golf La Providence présente dans ses murs, d'importants tournois en l'occurrence le populaire Pro-Am, le Tournoi des Amis de l'Air, des Policiers celui de la Communauté Urbaine de Montréal, le Championnat du Club Hommes et Femmes et finalement le Tournoi Willie Lamothe réunissant plusieurs vedettes de la télévision, de la radio et du cabaret.

## Projets d'avenir...

Lors d'une entrevue avec l'un des directeurs du Club, on nous révélait les projets d'avenir du Club La Providence. Il faut certes envisager d'asphalter le terrain de stationnement ainsi que l'entrée menant au chalet, améliorer le terrain soit par la plantation d'arbres, etc. ce qui demeure évidemment une des principales préoccupations et finalement, installer un système d'éclairage pour le champ de pratique.

Nous tenons à faire du Club de Golf La Providence, l'un des plus beaux au Québec et nous

considérons que d'ici cinq ans, nous aurons atteint notre objectif, conclua le membre de la direction. La présence de plus de 470 membres au sein du Club, prouve indéniablement qu'il règne une ambiance de premier plan, et que les services qu'on offre soit à l'atelier du pro ou au chalet sont des plus adéquats.

Le Club de Golf La Providence demeure l'endroit idéal pour pratiquer son sport favori ainsi qu'un Club qui veut toujours aller de l'avant et ce, dans tous les domaines.

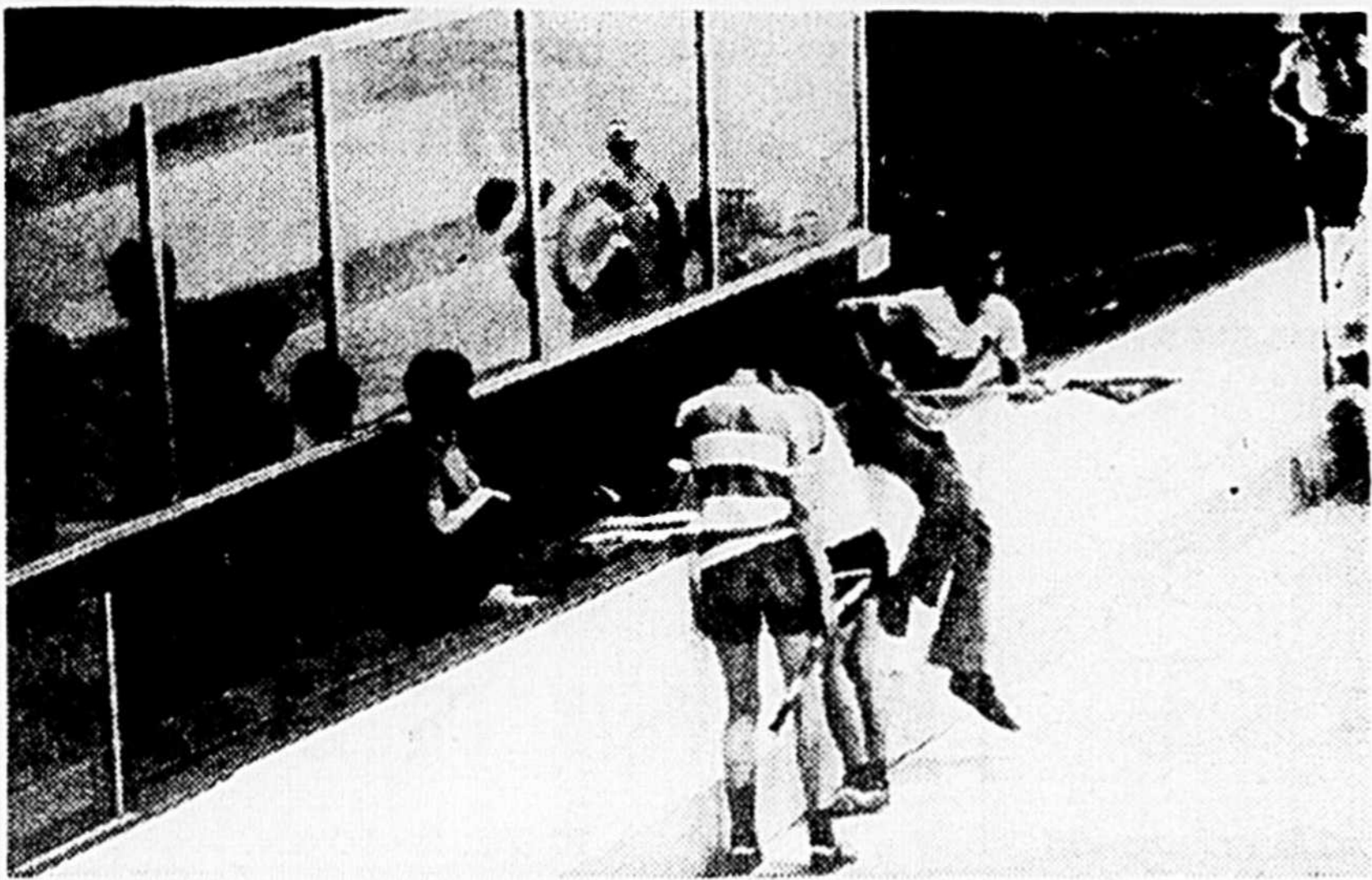
- 1- Bâtons, sacs, souliers, tout pour vous satisfaire à l'atelier du pro, où le professionnel Jean-Guy Regnaud vous accueillera avec plaisir.
- 2- La salle à manger du Club La Providence où l'on vous sert d'excellents repas.
- 3- L'aspect que donne le terre de départ au quatrième trou.
- 4- Vue d'ensemble du troisième trou à normale 3, d'une distance de 121 verges.
- 5- Le 11e trou d'une distance de 337 verges et à normale 4, est considéré comme l'un des plus difficiles du parcours.
- 6- Il y a deux par 3 à la disposition des fervents du golf, dont un avec éclairage. La photo ci-dessus illustre le vert du 9e trou ainsi que le chalet où vous pouvez vous procurer, bâtons et balles afin de pratiquer votre sport favori.

# LA CROSSE



L'Association Régionale de Crosse Richelieu-Yamaska a tenu sa finale régionale en vue des Jeux du Québec à Farnham en 1974. Le 13 juillet 1974 pour être plus précis. Cette date restera sans doute longtemps dans nos mémoires à cause du suspense que le match final nous réservait et de la présence parmi nous du capitaine des Québécois de Montréal, John Davis.

des raisons aussi surprenantes que peu intéressantes. (pour lui!).  
- Tous les membres du Projet Crosse-qui-se-passe se sont réunis afin de fêter le 21<sup>e</sup> anniversaire de naissance de Pierre Trudeau samedi dernier.  
- L'expérience des deux dernières semaines avec les terrains de jeux de St-Hyacinthe s'est avérée des plus intéressantes. Et cela à plus d'un point de



ALF, l'homme qui n'aime pas jouer à la crosse

En 1975, John Davis ne sera pas là et nous serons à Bedford.

Nous voulons promouvoir la crosse par tous les moyens mis à notre disposition et le fait d'accorder la finale régionale à une ville qui est à s'organiser au point de vue de la crosse s'est avérée judicieuse dans le cas de Granby où nous avons tenu en 1974 les finales régionales des catégories bantam et midjet.

Il y a de la crosse cette année à Farnham mais nous croyons que Bedford saura réunir autour de leur nouvel arène les élans qui se font dans le bout de Farnham et Cowansville. C'est un placement que nous souhaitons le plus rentable possible.

vue. D'abord, plusieurs jeunes continuent de jouer à la crosse dans les équipes de la LMC; le nombre de jeunes rejoints par cette initiative du projet est considérable; la clinique que dispensent les membres de Crosse-qui-se-passe est particulièrement adapté, concis et pratique; et surtout je crois, le fait que l'Aréna de St-Hyacinthe a été ouverte pendant toute la journée au cours de ces deux semaines. On a ainsi prouvé que les utilisations municipales peuvent être rentables en été et fort bien utilisées.

Il est maintenant officiel que les finales inter-régionales pour les Championnats de la Fédération de Crosse à Baie-Comeau, auront lieu à Longueuil du 15 au 17 août 1975.



Une équipe entre les périodes

C'est Guy Demers qui sera responsable de la journée du 2 août que l'on appellera Bedford '75.

Au moins 5 équipes pee-wee feront les frais de cette finale régionale (4 de Saint-Hyacinthe et l'autre de Granby). Nous croyons pouvoir présenter avant la grande finale, un match d'exhibition entre une équipe pee-wee de Bedford et une équipe pee-wee de Farnham.

Si vous n'avez rien à faire le samedi 2 août prochain et que vous ne connaissez pas la ville natale de Jean-Luc Méthé, rendez-vous à Bedford pour 9 heures le matin. Il y aura 5 rencontres de crosse que vous apprécierez certainement.

C'est la semaine prochaine que nous connaissons l'heureux gagnant de la plaquette Vapona remise à la personne qui aura répondu à notre question-concours. Claude Kirouac, en personne, remettra la plaquette.

Il est presque certain que l'article de la semaine prochaine sera signé de la main propre de Claude Kirouac. A ne pas manquer. Surtout que "Chi Chi" surnommé "Bidu" est un lecteur chevronné de Pierre Foglia.

Selon Carole Fontaine, il n'est plus certain du tout que Clément Jodoin accepte de revenir à la buanderie pour laver des équipements de crosse. Les jambes de Clément ayant fait fureur pour

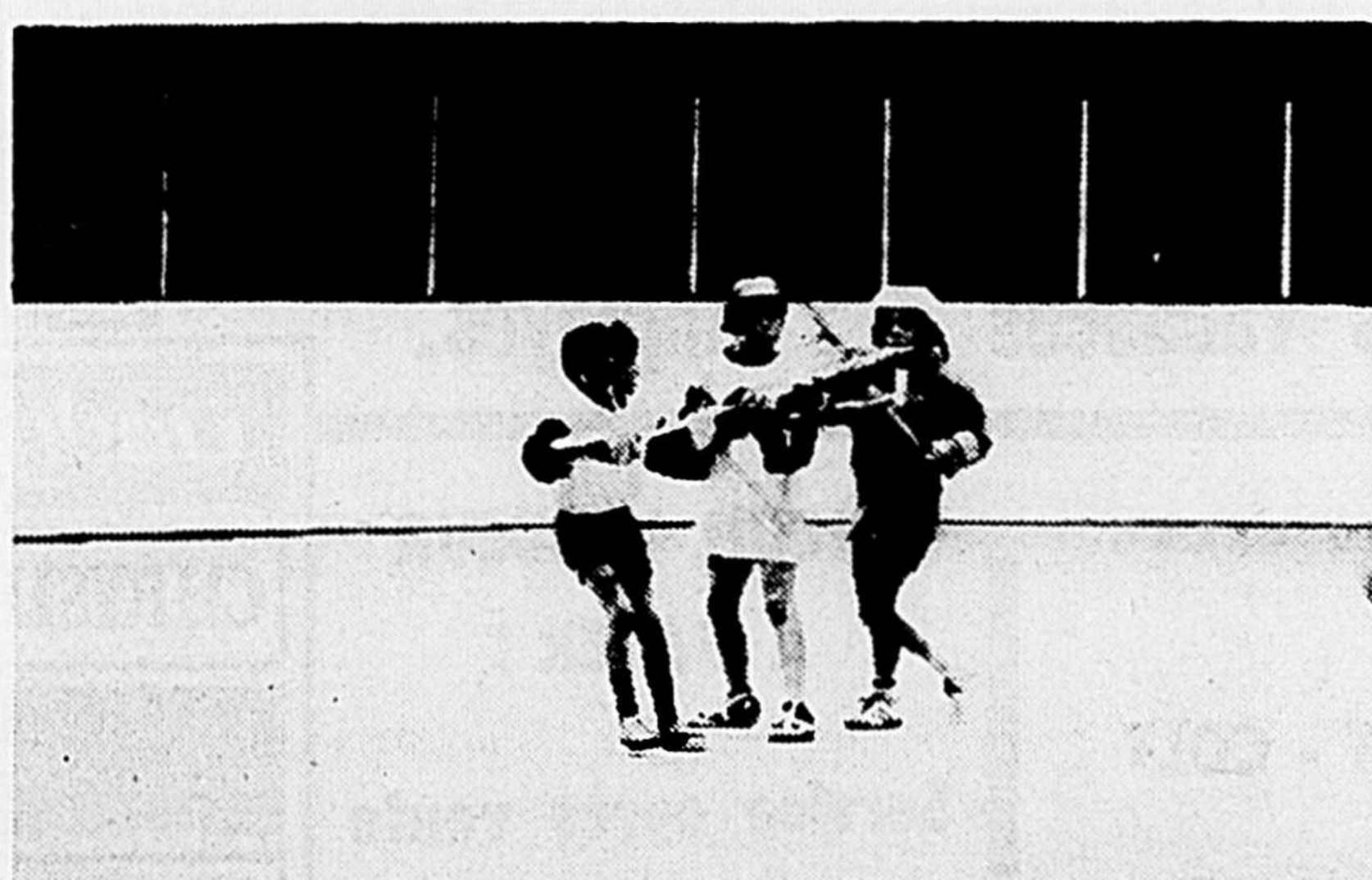
Notre région aura deux catégories de représentées soit bantam et midjet. Rappelons que l'an dernier la ville de St-Hyacinthe représentait la région dans la catégorie bantam et la ville de Granby représentait la région chez les midjet. Nos deux équipes avaient été battues à Windsor Mills lors de la finale inter-régionale.

Les régions représentées cette année lors de cette finale inter-régionale sont l'Estrie, la Rive Sud, le Sud-Ouest et Richelieu-Yamaska.

Lors du Tournoi Junior tenu à Windsor Mills les 11, 12 et 13 juillet afin de déterminer le représentant du Québec lors des Championnats Canadiens d'Edmonton en septembre prochain, c'est l'équipe de Windsor, qui a gagné. Elle a gagné comme l'Estrie gagne souvent, c'est-à-dire dans le chahut et la confusion la plus complète.

Dans la liste des frères qui jouent à la Ligue Maskoutaine de Crosse, il faut ajouter: Richard, Benoît et Patrick Moreau, les frères Bousquet, Martin et Eric Lévesque, Guy et Coco Pelletier, les frères Lecours, Pierre et Robert Borduas, Jacques et Stéphane Pineault. Et j'ajoute qu'il n'y a pas de lien de parenté entre le midjet Daniel Turcotte et moi-même.

TEXTE: Jean Turcotte  
PHOTO: Jean-Luc Méthé



Qui aura la balle?

## Joute des étoiles du tournoi Laurentide

# Le trophée Seven Up sera à l'enjeu

Lors du grand tournoi de balle lente Laurentide qui a lieu depuis déjà huit ans et qui se répète encore cette année le 29-30-31 août et 1 septembre, il y aura à la demande du public une autre confrontation entre une formation américaine et une du Québec le dimanche soir (31 août) à 9.00 hres p.m., on sait que cette rencontre suscite un immense intérêt

pour les adeptes de cette discipline. Présentement le Québec a deux victoires contre une pour les amis américains. Le gérant de l'équipe Popalini "Bill Taylor" est convaincu que cette année ses joueurs feront tout en leur pouvoir pour ramer dans le pays de l'oncle Sam le trophée convoité Seven-Up don de Roger Ayotte. Il dit: Nous avons battu Les Copains à

Providence tout récemment à deux reprises, et nous allons battre les québécois cette année.

En plus du trophée Seven Up, l'organisateur du tournoi Clément Rhéaume remettra à chaque joueur de l'équipe gagnante la médaille d'or Laurentide et aux perdants la médaille d'argent Laurentide en souvenir de cette confrontation. Le

joueur choisi comme le plus utile à son équipe recevra le fameux trophée "coq d'OR" des mains du commanditaire et agent Molson Guy Rousseau.

Les six équipes américaines ont fait parvenir leur inscription: Sportsmen Café, Pat's Pub, Parizeault construction, Providence Sport Club, Little Rhode et l'équipe Popalini avec ses joueurs de couleurs.

Cette année afin de satisfaire la foule qui se masse dans les gradins, on a confié la restauration à la maison Rotisserie Parienteau qui offrira B.B.Q. Pizza, Hamburger, Hot-Dog, Blé d'inde etc. etc. de quoi ravir les plus gourmets.

Le rendez-vous habituel à la Fête du Travail est le Parc Providence qu'on se le dise de magnifique prix de présence vous y attend.

## Jeux du Québec

# Nos représentants à la pétanque

L'OTJ. de La Providence était l'hôte du championnat régional les 19 et 20 juillet 75, pas moins de 41 équipes se sont réunies afin de se partager des médailles.

Une belle réussite dirigée par M. et Mme Marcel Berger qui se sont dit renversés des résultats obtenus.

Félicitations aux heureux gagnants et voici la liste des médailles d'or par catégorie:

CLASSE A EXPERT: Marcel Berger, Jean-Pierre Laprés, René Boutin.

CLASSE B: Robert Brodeur, Roger Despatis, Jean-Pierre.

CLASSE C: Rollande

Lussier, Rina Boutin, Liette Guillet.

JUNIOR: Sylvain Michon, Louise Lafrance, Louise Préfontaine.

CLASSE CADET: Robert Préfontaine, Richard Préfontaine, Roger Lafrance.

## TOUS LES PLAISIRS DE L'ÉTÉ

à la portée de tous

Golf, tennis, ski nautique, natation — lac ou piscine chauffée — voile, canotage, pêche, marche, télésiège panoramique

Semaines à compter de \$126 en pension complète

Délicieuse cuisine française

Mont Tremblant Lodge

Mont-Tremblant, P.Q. JOT 120.

Tél. (819) 425-2711

Mtl. 861-6165.

Postez ce coupon pour dépliant gratuit

Nom

Adresse

## LE COURRIER

Offre à ses lecteurs des aubaines incomparables par son information commerciale

"J'en ai pour tous les goûts..."

...servez-vous!"

# Guy Rousseau

votre agent Molson

## avis public

### PROJET DE MODIFICATION

**Etablissements religieux — Saint-Hyacinthe**  
Le ministre du travail et de la main-d'œuvre, monsieur Jean Cournoyer, donne avis par les présentes, conformément à la Loi des décrets de convention collective (S.R.Q., 1964, ch. 143 et am.), que des parties contractantes à la convention collective de travail relative aux établissements religieux, aux institutions d'enseignement et aux fabriques, région de Saint-Hyacinthe, rendue obligatoire par le décret 1336 du 12 mai 1967 et amendements, lui ont présenté une requête à l'effet de soumettre à l'appréciation et à la décision du lieutenant-gouverneur en conseil les modifications suivantes audit décret:

1. Remplacer l'article 20 par le suivant:

"**DÉFINITION.**

Le mot sacristain désigne tout salarié employé par une fabrique, une corporation:

a) soit uniquement pour des fonctions propres au sacristain;

b) soit de temps à autre, pour des travaux qui relèvent des métiers (menuiserie, peinture, plomberie, etc.);

c) soit pour des travaux de préposé au service ou manoeuvre comme: jardinier, préposé à l'entretien des terrains, ouvrier non qualifié, etc."

2. Remplacer l'article 75 par le suivant:

"**JURIDICTION TERRITORIALE.**

La présente convention s'applique aux paroisses et dessertes du diocèse de Saint-Hyacinthe."

3. Remplacer l'article 76 par le suivant:

"**SALAIRES.**

Les salaires seront les suivants:

A l'entrée en vigueur du décret: \$2.65 l'heure;

A compter du 1<sup>er</sup> janvier 1976: \$2.90 l'heure.

Lorsque la rémunération hebdomadaire du salarié déterminée selon les dispositions du présent décret, est ou devient inférieure à la rémunération à laquelle il aurait droit si elle était calculée selon les dispositions de l'ordonnance numéro 4, 1972, de la Commission du salaire minimum, l'employeur doit verser au salarié la rémunération calculée selon les dispositions de ladite ordonnance."

4. Abroger l'article 77.

5. Remplacer l'article 78 par le suivant:

"**PAIEMENT DU SALAIRE.**

a) Le salaire doit être payé en espèces ou en chèque à chaque semaine;

b) au début d'une année et à chaque fois qu'il y a changement dans les retenues, les mentions suivantes doivent apparaître sur l'enveloppe de paye, le talon du chèque ou le bulletin de paye distinct:

1. le nom de l'employeur;

2. les noms et prénoms du salarié;

3. le montant du salaire brut;

4. la nature et le montant des retenues et le salaire net."

6. Remplacer l'article 79 par le suivant:

"**HEURES DE TRAVAIL.**

La semaine normale de travail du sacristain à plein temps est de 45 heures."

7. Remplacer l'article 84 par le suivant:

"**ENLEVEMENT DE LA NEIGE.**

Dans toutes les paroisses, chaque fois que la fabrique le jugera nécessaire, l'on devra fournir et payer un aide au sacristain, pour l'enlèvement de la neige."

8. Remplacer l'article 87 par le suivant:

### "TRAVAIL DU DIMANCHE.

Le dimanche, le sacristain, sauf en cas d'urgence, ne sera pas tenu d'exécuter aucun travail matériel dans l'église, les salles ou le sous-sol, sauf le travail qui se rattache directement aux offices religieux."

9. Remplacer l'article 88 par le suivant:

"**PRÉPARATION ET ENTRETIEN DES SALLES.**

L'entretien normal des salles fait partie du travail régulier du sacristain. La préparation des salles, pour les organisations, fera l'objet d'entente entre la fabrique et le sacristain afin que celui-ci ait la préférence de l'accomplir pour se faire une semaine normale de travail ou se faire un supplément."

10. A l'article 89, rayer le mot "bedeau".

11. A l'article 91, rayer le mot "bedeau" et remplacer le mot "employeur" par "fabrique".

12. Remplacer l'article 92 par le suivant:

"**CONGÉ HEBDOMADAIRE.**

a) Au sacristain à plein temps, il est accordé une (1) journée de congé par semaine. Il y aura entente entre la fabrique et le sacristain pour déterminer si tel congé sera pris en une (1) journée complète ou en deux (2) après-midi. Et si cette journée varie d'une semaine à l'autre, le sacristain avertira la veille de son congé hebdomadaire.

b) Dans le cas où le congé hebdomadaire n'est pas accordé, le sacristain recevra une indemnité équivalente à un sixième (1/6) de son salaire hebdomadaire pour une journée complète et un-douzième (1/12) de son salaire hebdomadaire pour la demi-journée en plus de son salaire régulier comme sacristain.

c) Les jours de congés hebdomadaires ou statutaires, le sacristain ne sera pas tenu ni à l'ouverture ni à la fermeture de l'église. Cependant, si ce congé est pris en deux demi-journées, il ne sera pas tenu soit à l'ouverture, soit à la fermeture de l'église.

d) Après entente avec la fabrique, le sacristain pourra durant la saison estivale du 1<sup>er</sup> mai au 1<sup>er</sup> novembre accumuler de deux (2) à trois (3) jours de congés sans avoir à fournir de remplaçant."

13. Remplacer l'article 95 par le suivant:

"**APPRECIATION DU DROIT AU CONGÉ ET INDEMNITÉ DE CONGÉS PAYÉS.**

a) La fabrique doit accorder, chaque année, les vacances payées suivantes:

1. Au sacristain qui le 1<sup>er</sup> mai de l'année courante n'a pas un (1) an de service, un congé payé d'autant de jours qu'il a de mois de service, rémunéré au taux de 4% du salaire gagné depuis la date de son entrée en service au 30 avril de l'année courante.

2. Au sacristain ayant un (1) an de service et plus mais moins de cinq (5) ans, deux (2) semaines rémunérées au taux de 4% de son salaire annuel.

3. Au sacristain ayant cinq (5) ans de service et moins de quinze (15) ans, trois (3) semaines rémunérées au taux de 6% de son salaire annuel.

3. Au sacristain ayant cinq (5) ans de service et moins de quinze (15) ans, trois (3) semaines rémunérées au taux de 6% de son salaire annuel.

4. Au sacristain ayant quinze (15) ans de service et plus, quatre (4) semaines rémunérées au taux de 8% de son salaire annuel. Cependant, dans ce cas, le sacristain ne prend pas plus de trois (3) semaines consécutives.

b) les vacances doivent être accordées à partir du 1<sup>er</sup> mai au 30 septembre, à moins d'une entente entre la fabrique et le sacristain, pour choisir une

autre période de l'année.

c) la fabrique et le sacristain s'entendront pour fixer la date des vacances.

d) l'indemnité des vacances est payée au départ du sacristain pour ses vacances.

e) Période de service continu donnant droit aux vacances payées:

Pour chaque vacance annuelle payée la période de service continu s'établit dd 1<sup>er</sup> mai d'une année au 30 avril de l'année subséquente."

14. Remplacer l'article 100 par le suivant:

"**JOURS DE CONGÉS PAYÉS POUR CAUSE DE MALADIE.**

a) Tout sacristain ayant accompli un (1) an de service accumule des jours de congés maladie à raison d'un (1) jour par mois travaillé, jusqu'à concurrence de trente (30) jours ouvrables; ces jours ne sont pas payables au départ. Les congés accumulés à la date de la signature du présent décret sont conservés dans sa caisse maladie.

b) A la demande de la fabrique, le sacristain devra fournir un certificat de maladie;

c) Tout sacristain conserve son ancienneté dans le cas d'absence maladie;

1. durant une période de douze (12) mois, dans le cas d'absence en raison de maladie occasionnée par son travail ou accident de travail;

2. durant une période de douze (12) mois, dans le cas d'absence en raison de toute autre maladie."

15. Remplacer l'article 102 par le suivant:

"**RENVOI OU DÉPART.**

Tout sacristain a droit à un préavis de quatorze (14) jours quand la fabrique veut le congédier, si ce n'est pour cause. De même, tout sacristain qui veut quitter le service de la fabrique, doit donner un préavis d'une même durée."

16. Remplacer l'article 105 par le suivant:

"**LOGEMENT.**

Lorsque le sacristain, marié ou veuf, est logé, la fabrique peut déduire de son salaire les montants convenus, ces montants, pour logement mensuel, ne peuvent excéder le salaire hebdomadaire du sacristain. Si le logement est chauffé, la fabrique peut exiger cinq dollars (\$5.00) de plus que le salaire hebdomadaire du sacristain ou ce qu'il en coûte à la fabrique pour chauffer ledit logement, jusqu'à concurrence de quinze dollars (\$15.00) par mois."

17. Ajouter à l'article 118 la phrase suivante:

"Ces amendements entrent en vigueur à compter de la date de publication dans la Gazette officielle du Québec et demeurent en vigueur jusqu'au 31 décembre 1976."

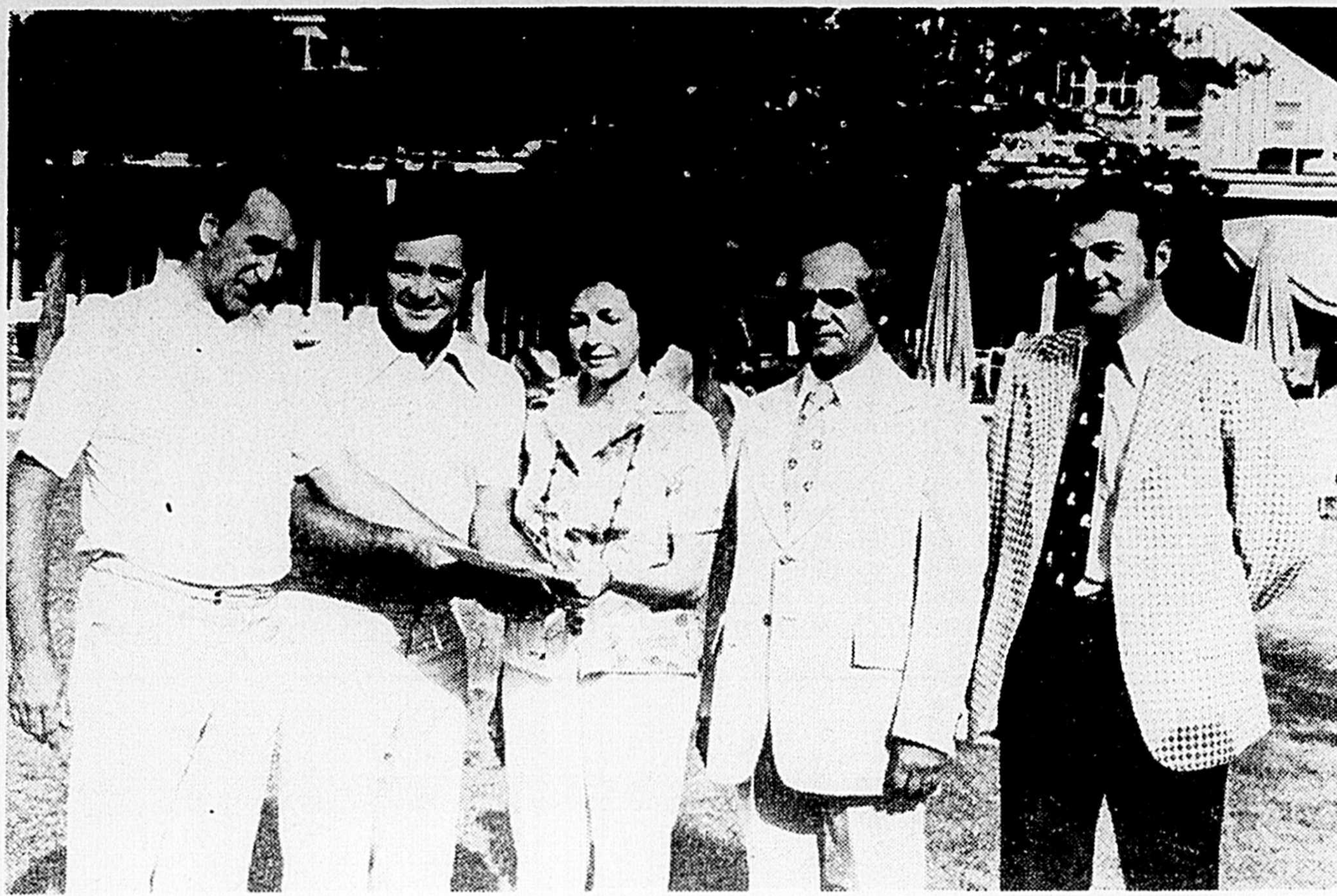
La publication du présent avis ne rend pas obligatoire les dispositions qui y sont contenues. Seul un arrêté en conseil peut rendre obligatoires ces dispositions, avec ou sans amendement. L'arrêté en conseil ne peut entrer en vigueur avant la date de sa publication dans la Gazette officielle du Québec.

Durant les trente jours à compter de la date de publication de cet avis dans la Gazette officielle du Québec, le ministre du travail et de la main-d'œuvre recevra les objections que les intéressés pourront désirer formuler.

le sous-ministre, RÉAL MIREAULT.

Ministère du travail et de la main-d'œuvre, Québec.

777-0



Le tournoi DeJordy Rousseau

La remise officielle d'un chèque par les organisateurs du tournoi de golf DeJordy-Rousseau à l'oeuvre «Bobino» de l'Hôpital Honoré-Mercier de Saint-Hyacinthe eut lieu dernièrement. De gauche à droite: Jean Giroux, professionnel du club local; Robert Rousseau, Mme Lafontaine, du service bénévole de l'hôpital Honoré-Mercier, Gilles Proulx, directeur général; et Jacques Bélanger, président du tournoi 1975.

## Ligue de pétanque O'Keefe du Christ-Roi

### CLASSEMENT DES ÉQUIPES

- Brasserie Bombarde
- Guy Bessette
- Jardinier Coderre
- Leduc Nettoyeur
- Seven Up
- Jano Le Grand
- Concorde Auto
- J.L. Morin, sport
- Taverne S.-Hyacinthe
- Nettoyeur Michon
- Équipe no 7
- Donais sport
- Équipe no. 6
- Plomberie Bernier

- 31
- 25
- 24
- 21
- 21
- 20
- 19
- 17
- 17
- 16
- 14
- 12
- 9
- 8

### LE COURRIER

Offre à ses lecteurs  
d'abondantes  
nouvelles  
régionales

*Vous êtes récemment  
ARRIVÉ EN VILLE  
et ne savez pas  
par où commencer  
Appelez  
la représentante de*

*Welcome Wagon*  
à 773-0440  
Vous vous en  
félicitez

**Dr JACQUES PERRAULT, o.d.**  
OPTOMETRISTE

EXAMEN DE LA VUE      VERRES DE CONTACT

1706, rue des Cascades      Tél. 773-6045  
Saint-Hyacinthe

# Steinberg

## ATTENTION

### DANS LE JOURNAL DE MERCREDI PASSE, IL Y A EU ERREUR LE PRIX DE LA CAISSE

12 BTES DE 10 ON.

DE

# COCA-COLA

SE LISAIT

# 79¢

AU LIEU DE

# 1<sup>79</sup>

# Sherwin-Williams

## Peintures et Teintures de Première Qualité à Prix d'Économie!

Vous avez sans doute entendu plus d'une petite histoire drôle sur l'esprit très économe des Écossais. Et bien, vous rirez encore plus lorsque vous aurez profité des offres Sherwin-Williams à prix d'économie.

Du 31 Juillet au 9 Août.

**Kem-1-Couche**  
LATEX D'EXTERIEUR  
DE CHOIX  
BIANC VELOUTE  
Garantie - Couvre en une couche

**LATEX LUSTRE POUR MAISON**

**SUPER Kem-Tone**  
PEINTURE MATE AU LATEX  
Fashion-Right  
Pour murs et plafonds

**TEINTURE**  
POUR BOIS INTERIEUR-EXTERIEUR  
DANGER  
NE RESPIREZ PAS ET NE BOITEZ PAS  
L'ÉTICHELLE ET LE LOGO SONT LA GARANTIE DE CE PRODUIT

**Kem-Glo VELOURS**  
PEINTURE-EMAIL  
Fashion-Right  
Pour murs & Boiseries d'Intérieur

**Kem-Glo**  
PEINTURE EMAIL  
SEMI-LUSTRE A L'ALKYDE  
Pour murs & Boiseries d'Intérieur

**SHERWIN Williams**  
un vrai bon coup de main

VOUS NE PAIEZ RIEN  
\$8.97 LE GALLON\*

VOUS NE PAIEZ RIEN  
\$9.77 LE GALLON\*

VOUS NE PAIEZ RIEN  
\$11.97 LE GALLON\*

VOUS NE PAIEZ RIEN  
\$12.57 LE GALLON\*

VOUS NE PAIEZ RIEN  
\$12.57 LE GALLON\*

Tous les produits ne sont pas nécessairement disponibles dans tous les magasins.

### ACHETEZ-LES AUX MAGASINS PARTICIPANTS SUIVANTS

Sherwin-Williams 1785 des Cascades St-Hyacinthe	Jean Rousseau Inc. 1375, rue Choquette St-Hyacinthe	Conrad Laflamme Ltée 800, rue Villeneuve St-Hyacinthe	J. M. Vincent Ltée 3104, rue Principale St-Jean Baptiste
Albert Boyer Ste-Madeleine Comté St-Hyacinthe	J. H. Meunier Enrg. S.-Denis	René Picard Upton	Georges Davignon S.-Pie
			S. C. A. S.-Simon S.-Simon

## CALENDRIER O'KEEFE

### D'ÉVÉNEMENTS SPÉCIAUX

Voici une liste d'événements auxquels vous voudrez sans doute participer. Si vous voulez annoncer dans cette colonne une activité locale dans laquelle vous êtes engagé, parlez-en à

**Yvan Larivée**  
votre agent O'Keefe  
2680 rue Laframboise,  
St-Hyacinthe  
774-8106 ou 467-5131

Si vous le désirez, votre agent peut vous aider à obtenir une unité mobile O'Keefe. La Fondation Sportive O'Keefe vise à encourager le plus grand nombre de personnes à participer aux sports amateurs et à hausser le niveau de performance des sportifs. Pour plus d'informations au sujet de la Fondation Sportive O'Keefe et de l'unité mobile O'Keefe, appelez votre agent local.

## TOURNOI PROVINCIAL DE BALLE LENTE À MARIEVILLE

### les 1<sup>er</sup>-2-3 août 75

PLUS DE 50 ÉQUIPES CLASSÉS A ET B

Bienvenue à tous.

offrez-vous une autre O'Keefe

## VACANCES

Le Garage IDEAL sera entièrement fermé du 19 juillet au 4 août Pour les vacances des employés.

# GARAGE IDEAL inc.

Concessionnaire

CHRYSLER - MONACO - CORONET - CORDOBA - CHARGER SE - DART - COLT

1650, rue des Vétérinaires Saint-Hyacinthe Tél. 774-6488

LA DIFFÉRENCE D'AVEC LA COMPÉTITION, C'EST NOTRE BAS PRIX.

AUCUN VENDEUR A PAYER !

Service après vente de qualité.

ACHAT DIRECTEMENT DE FERNAND BOUSQUET propriétaire

# Oui... Steinberg est de notre côté!



**Faites-en la preuve!**

**RÔTI DE PALETTE**  
COUPE RÉGULIÈRE.  
CANADA CATEGORIE A  
LA LB  
**58¢**

**JUS D'ORANGE**  
**ACHAT BONI**  
CONGELÉ, CONCENTRÉ  
NATUREL ORCHARD KING  
BTE 16 OZ  
**49¢**

**ACHAT BONI** **EAUX GAZEUSES**  
ICE CASTLE  
SAVEURS VARIÉES  
BOUT. 28 OZ  
**19¢**

**CERISES DE C.B.**  
CANADA NO 1  
**49¢**  
LA LB

**GIGOT D'AGNEAU 1.23**  
ENTIER, CONGELÉ,  
DE NOUVELLE-ZÉLANDE  
LA LB

**MÉLANGE À PIZZA 78¢**  
GATTUSO  
POT 14.5 OZ

**GARNITURE À DESSERT \$1.16**  
COOL WHIP  
POT 32 OZ

**BANANES 19¢**  
PETITES ET GROSSES  
VARIÉTÉ PREMIUM  
LA LB

**BOEUF HAMBURGER 58¢**  
FRAIS HACHÉ  
LA LB

**SAUMON SOCKEYE \$1.07**  
ROUGE CLOVER LEAF  
BTE 7 1/2 OZ

**POMMES DE TERRE FRITES \$1.15**  
CONGELÉES MCGAIN  
SAC 3 1/2 LB

**AUBERGINES 28¢**  
DU NEW JERSEY  
LA LB

**STEAKETTES DE VEAU 98¢**  
HOLIDAY FARMS  
16 OZ

**ALIMENTS POUR BÉBÉS 20¢**  
GERBER  
POT 4 1/2 OZ

**MOUTARDE 41¢**  
STEINBERG  
POT 24 OZ

**ORANGES 98¢**  
D'AFRIQUE DU SUD  
GRASSEUR 112  
LA DOUZ

**RÔTI DE CÔTES CROISÉES 88¢**  
CANADA CATEGORIE A  
LA LB

**BISCUITS POUR CHIENS 56¢**  
MOYENS MILK BONE  
BTE 1 LB

**RIZ SOUFFLÉ 49¢**  
QUAKER  
POT 6.5 OZ

**RAISINS 69¢**  
SANS PÉPINS, DE CALIFORNIE  
VARIÉTÉ THOMPSON  
CANADA NO 1  
LA LB

**BACON TRANCHÉ 1.65**  
SANS COUENNE  
STEINBERG  
POT 1 LB

**PAPIER DE TOILETTE 99¢**  
DELSEY, COULEURS VARIÉES  
POT 4 ROUL

**CORN FLAKES 88¢**  
KELLOGG  
BTE 24 OZ

**PIMENTS VERTS 39¢**  
DU NEW JERSEY CANADA NO 1  
LA LB

**BIFTECK DE PALETTE 68¢**  
COUPE RÉGULIÈRE  
CANADA CATEGORIE A  
LA LB

**CRÈME GLACÉE 1.09**  
ICE CASTLE  
CONT. ROND  
3 CHOP.  
**ACHAT BONI**

**POINTES D'ASPERGES 77¢**  
DE FANTAISIE AYLMER  
BTE 12 OZ

**ROULÉ AU CAMEL 59¢**  
STEINBERG  
10 OZ

**SALADE DE CHOU 89¢**  
FRAICHE STEINBERG  
CONT 2 LB

**DÉTERSIF ALL \$2.19**  
PEU DE MOUSSE  
BTE 75 OZ

**JUS DE TOMATES 53¢**  
CANADA DE FANTAISIE HEINZ  
BTE 48 OZ

**GÂTEAU ÉPONGE 59¢**  
POUR SHORTCAKE  
STEINBERG  
6" CH

**FOIE DE BOEUF 65¢**  
TRANCHE, DÉVEINÉ, SANS PEAU,  
PRODUIT DÉCONGELÉ  
LA LB

**PÂTE DENTIFRICE \$1.11**  
COLGATE  
TUBE 100 ML

**BRIQUETTES DE CHARBON 1.29**  
STEINBERG  
SAC 10 LB

**BEIGNES AU SUCRE 49¢**  
STEINBERG  
POT DE 12

**PLANCHE A STEAK 1.49**  
10" CHACUNE

**INSECTICIDE 6-12 \$1.29**  
BOUT 62.5 ML

**ANTISUDORIFIQUE \$1.21**  
ARRID EXTRA DRY  
BTE 6 ON.

**TARTE AU SUCRE 69¢**  
STEINBERG  
18 OZ - 8" CH.

**MITAINES POUR LE FOUR 89¢**  
WINK  
CHACUNE

**POUBELLE GALVANISÉE \$4.79**  
CAPACITÉ 13 GALLONS  
CHACUNE

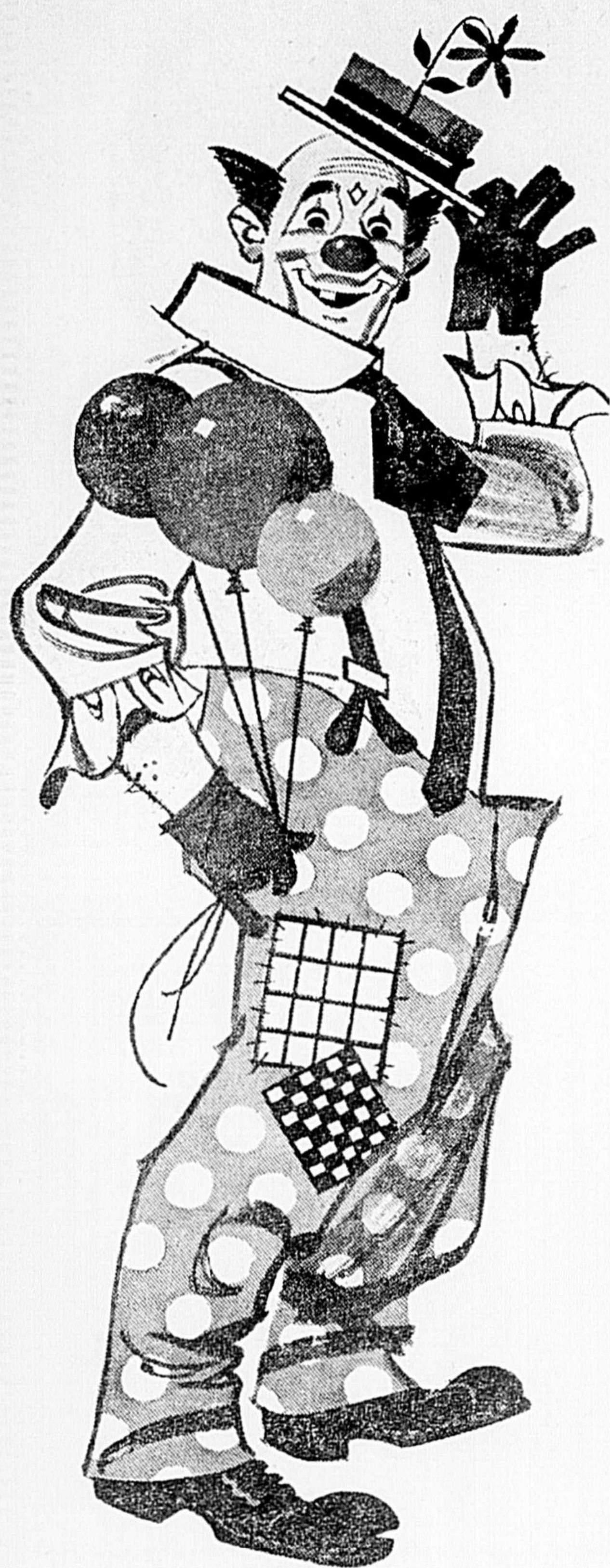
**MOULES 99¢**  
POUR CUBES DE GLACE  
CHACUN

Les articles cochés sont ceux qui, par leur qualité nutritive, font partie de la liste d'achats pour un régime nutritif suggérée par la Commission de surveillance du prix des produits alimentaires.

Tous les prix annoncés sont en vigueur jusqu'au samedi inclusivement. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de vente aux marchands.

**Tout compte fait, c'est encore chez Steinberg que le total de votre commande reste le plus avantageux.**

# PROFITEZ DE NOS SPECIAUX DURANT L'EXPO



<b>Sets de cuisine Colonial</b> en érable	<b>175<sup>00</sup></b>
Vente Expo	
<b>RADIOS RCA</b> portatif, AM-FM Val. rég. 19.95	<b>9<sup>99</sup></b>
vente expo	
<b>TELEVISEURS</b> 19 po., RCA, portatif,	<b>150<sup>00</sup></b>
vente expo	
<b>LITS PLIANTS</b> avec matelas, airfoam	<b>44<sup>88</sup></b>
vente expo	
<b>LITS CONTINENTALS</b> complet avec tête	<b>58<sup>88</sup></b>
vente expo	
<b>BALAYEUSES EUREKA</b> avec accessoires	<b>58<sup>88</sup></b>
vente expo	
<b>CUISINIÈRES</b> 30 po. automatique	<b>238<sup>88</sup></b>
vente expo	
<b>STEREO LLOYDS</b> cabinet, 66 po. AM-FM, 8 pistes. Val rég. 489.	<b>299<sup>00</sup></b>
vente expo	

## RENDEZ-VOUS A NOTRE MAGASIN!

**VOUS POUVEZ GAGNER UN VOYAGE POUR 2 PERSONNES**  
De "ADVENTURE TOUR GRAND BAHAMAS"

**AU MOIS DE NOVEMBRE 75**  
CE VOYAGE EST OFFERT EN COOPERATION AVEC

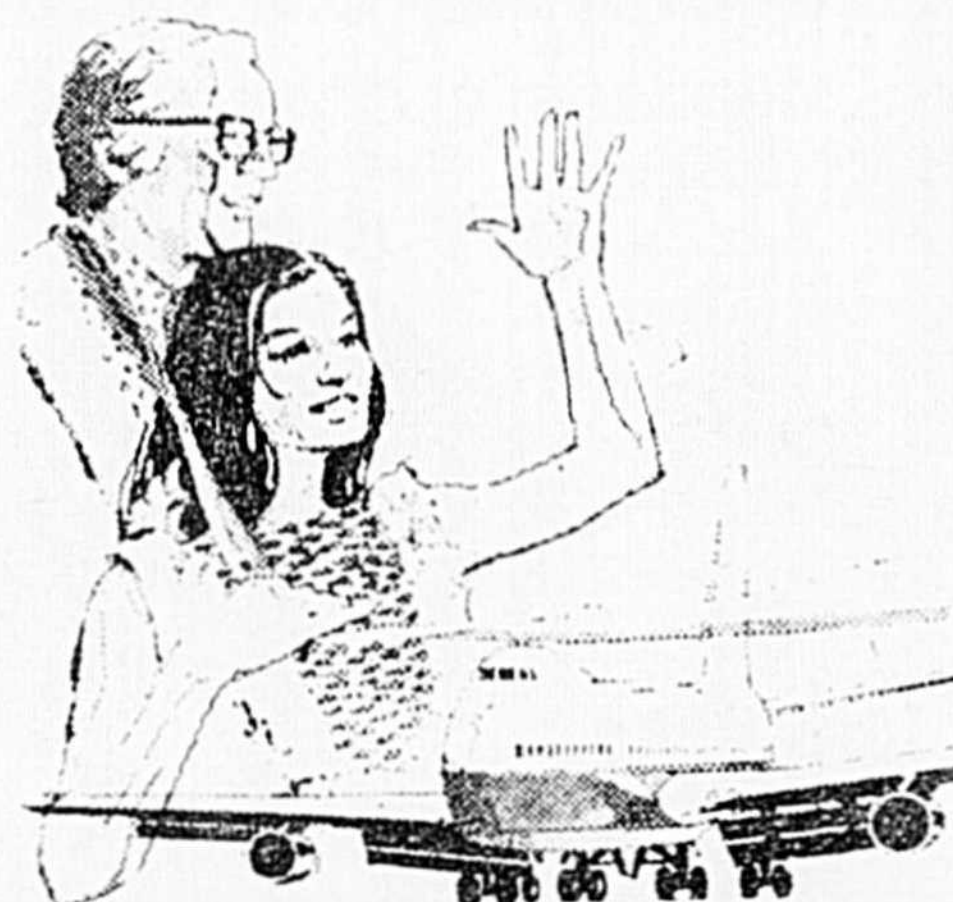
**VOYAGES TRANS-OCEAN LAVAL INC.**  
représenté à St-Hyacinthe par  
**Mme Léon Brouillette, conseillère en voyage**  
**774-9219**



### CE VOYAGE COMPREND:

- Transport par avion aller-retour. Départ de Montréal.
- Repas et bar à bord de l'avion

- Transport entre l'aéroport et l'hôtel
- Chambre climatisé au fameux Grand Bahama Hotel & Country Club.
- Cocktail party de bienvenue à l'hôtel.
- Déjeuners
- 6 repas complets (chauds ou froids) dans la salle à manger "Out Island" de l'hôtel.
- Terrain de tennis à votre disposition
- Du golf, à votre goût, sur le parcours de 27 trous du Grand Bahama Hotel.
- Tournoi de "putting". Trophées aux vainqueurs.
- Croisière à bord d'un bateau original (paddlewheel riverboat)
- Cocktail party, sur les terrasses de l'hôtel
- Service d'un représentant de Adventure Tours

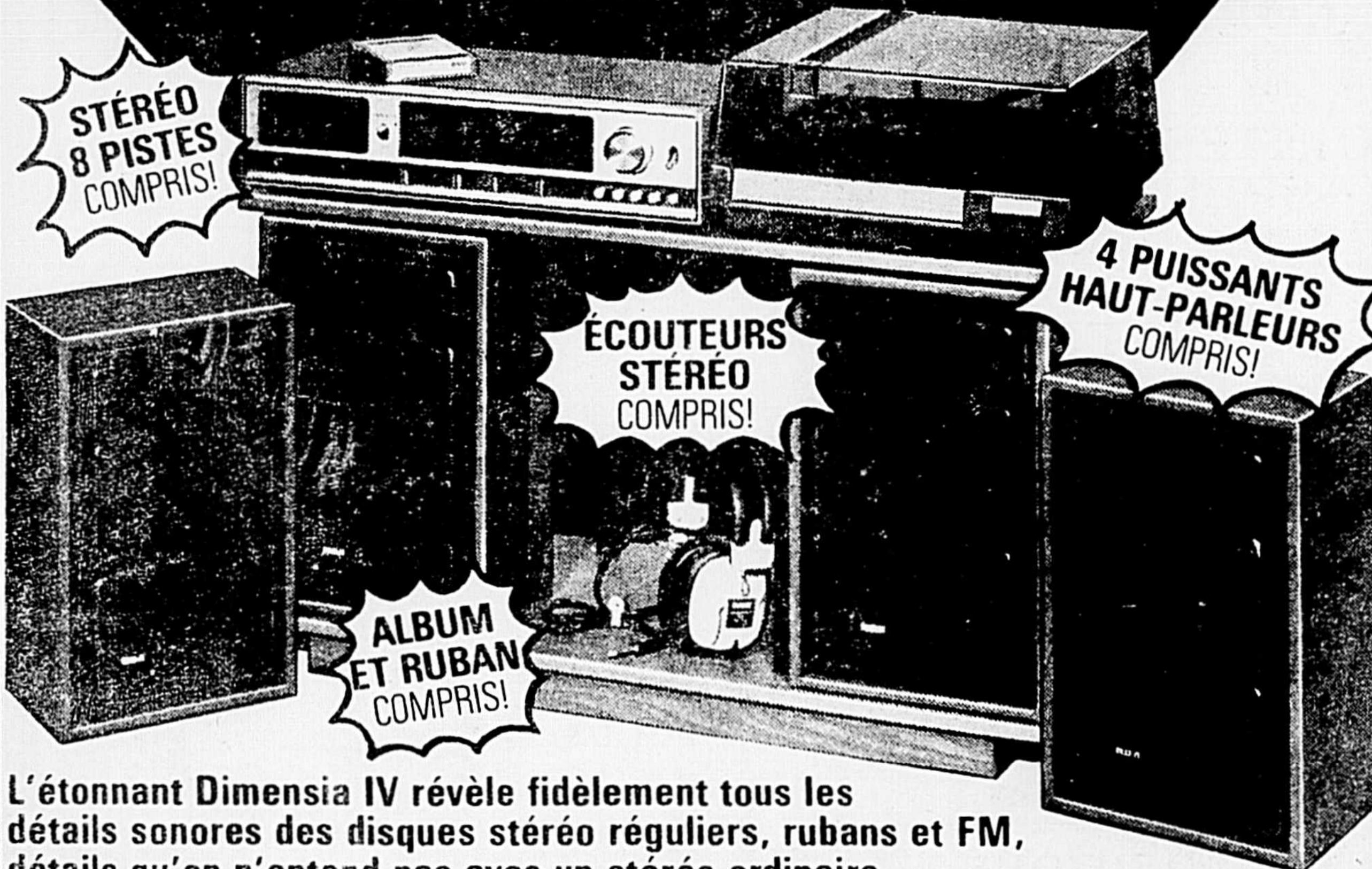


## TIRAGE SAMEDI 2 AOUT AU MARCHÉ CENTRE

Offre sensationnelle

# CHAÎNE SONORE 4 CANAUX RCA "DIMENSIA IV"

Comporte tous les éléments nécessaires à une sonorité envoûtante.



STÉRÉO 8 PISTES COMPRIS!

ÉCOUTEURS STÉRÉO COMPRIS!

4 PUISSANTS HAUT-PARLEURS COMPRIS!

ALBUM ET RUBAN COMPRIS!

L'étonnant Dimensia IV révèle fidèlement tous les détails sonores des disques stéréo réguliers, rubans et FM, détails qu'on n'entend pas avec un stéréo ordinaire à 2 haut-parleurs!

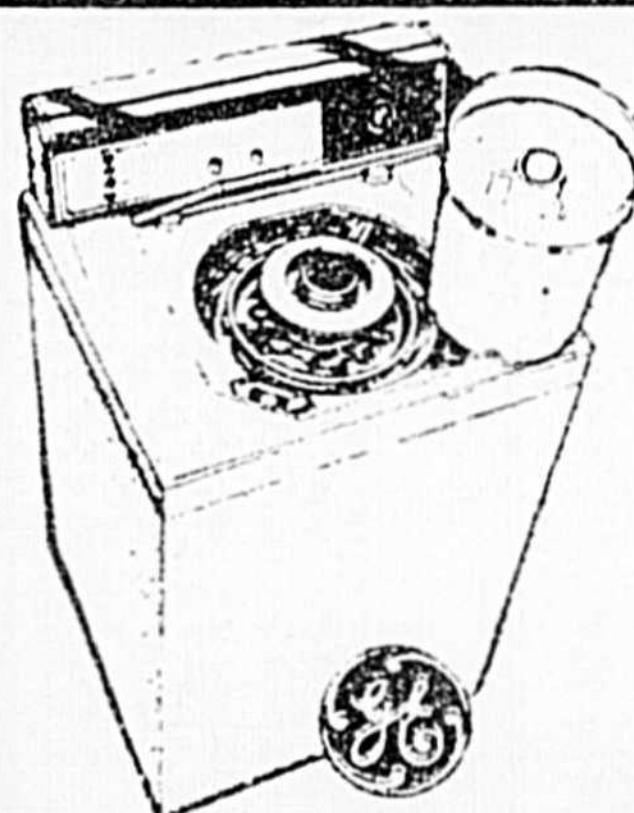
SEULEMENT

Voulez-vous tirer le meilleur de votre discothèque stéréo ruban et des émissions diffusées en stéréo FM? Le Dimensia IV RCA vous apporte l'effet des "4 canaux améliorés" — au prix du stéréo à 2 haut-parleurs. Syntonisateur / amplificateur AM / FM / FM stéréo, transistorisé à 100%, avec lecteur stéréo 8 pistes intégré muni du dispositif éclairé de lecture de piste et avec interrupteur aut. / manuel... en plus du réglage de mode par bouton-poussoir, commandes coulissantes pour l'intensité, l'équilibre sonore, les basses et les aigües, prise d'écouteur à l'avant et cadran occultable. Table BSR automatique 4 vitesses à bras tubulaire de faible masse, aiguille à diamant. Également compris: écouteurs coussinés de cuvette, 4 gros haut-parleurs, chacun avec un 6" pour les graves et un 2" pour les aigües... en prime, un album RCA et un ruban 8 pistes... ainsi qu'un élégant socle de ton noyer.

# RCA

POURQUOI PAYER PLUS CHER?

# 288.



## LESSIVEUSES AUTOMATIQUES

## LESSIVEUSES AUTOMATIQUES avec MINI-PANIER

**6 CYCLES:** "Pressage permanent", normal, délicat, trempage automatique. Lavage supplémentaire, rinçage supplémentaire, mini-lavage.

**CÔNE DOSEUR MANUEL D'AGENT DE BLANCHIMENT**  
L'agent de blanchiment est correctement dilué avant d'attendre les vêtements dans le panier de lavage.  
**CHOIX DE 3 VITESSES DE LAVAGE-ESSORAGE**  
Choix flexible de vitesses de lavage-essorage permettant de traiter parfaitement n'importe quel tissu.

**CHOIX DE 6 TEMPÉRATURES DE LAVAGE-RINÇAGE**

**DOSEUR AUTOMATIQUE D'ADOUCCISSEUR DE TISSUS**  
Un récipient spécial est prévu pour l'adoucisseur de tissus, qu'il distribue au moment voulu, pendant le rinçage final. La ménagère n'a pas besoin de revenir à la machine.

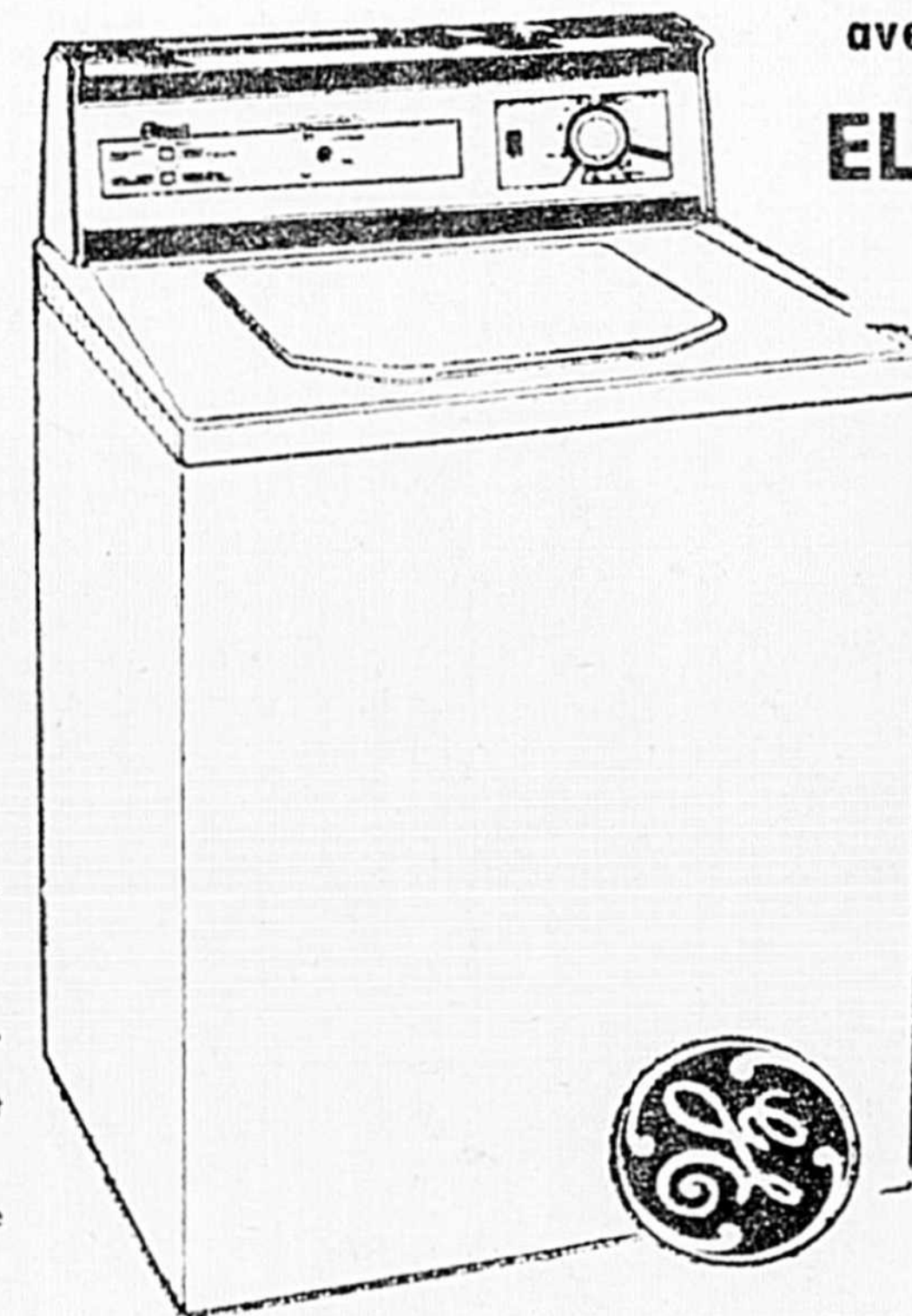
**CYCLE AUTOMATIQUE DE TREMPAGE**

**CYCLE MINI-RAPIDE**  
Le réglage "mini-rapide" permet de laver en moins de 10 minutes les articles dont on a besoin tout de suite. Action légère pour les articles délicats. Met fin au lavage à la main. Épargne eau, savon, détergent et temps.

**CYCLE MINI-LAVAGE**  
Peut laver jusqu'à 2 lbs de linge dans le mini-panier. Réglage "mini-régulier" pour le lavage normal des tissus ordinaires.

**RINÇAGE SUPPLÉMENTAIRE**  
Un deuxième cycle de rinçage en profondeur extrait tout le savon et le détergent susceptibles de rester dans le linge. Formidable pour le lavage au savon en poudre; contribue à empêcher les démangeaisons dues aux couches mal rincées, rend le linge vraiment propre.

**CAPACITÉ DE 18 LBS**  
Il ne faut pas être un génie en mathématiques pour comprendre que plus la capacité est grande, moins vous aurez besoin de brassées. Or, nos laveuses ont une super-capacité de 18 lbs, suffisante pour les draps, nappes, serviettes de bain, etc.



Vos jours de lessive seront plus agréables avec une buanderie **ELEGANCE**

**FABRIQUE AU QUEBEC LA MEILLEURE AU MONDE**

Modèle W683

FILTRE DE LAVAGE JAMAIS BOUCHÉ  
ÉQUILIBRE AUTOMATIQUE DE LA BRASSÉE  
COULEURS: AVOCA, JAUNE OR ET BLANC  
HAUTEUR 43 1/2", LARGEUR 27", PROFONDEUR 25"

Service d'un an gratuit

## Spécial de juin LAVEUSE AUTOMATIQUE

GENERAL ELECTRIC

modèle 1975, modèle W680 pour livraison immédiate

# 299<sup>75</sup>

# GOBEILLE & BROUILLETTE MEUBLES

1191, rue des CASCADES,

SAINT-HYACINTHE